

Vitek

Blizzard

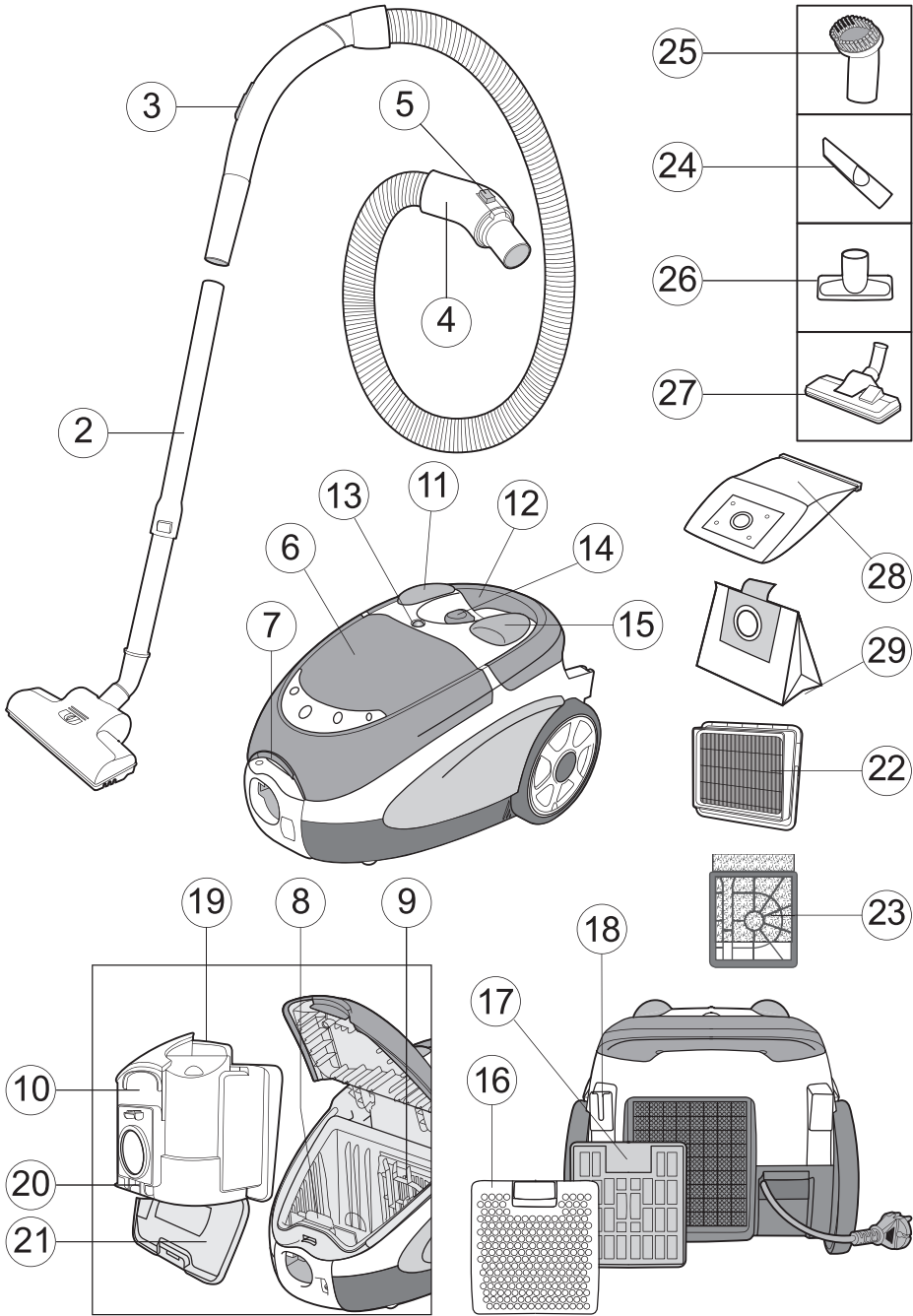
VT-1836 R

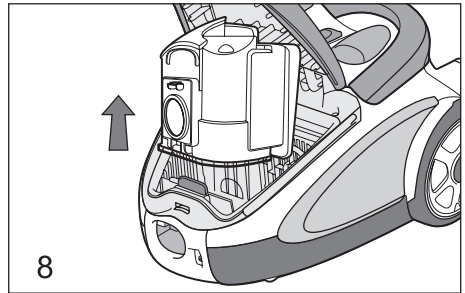
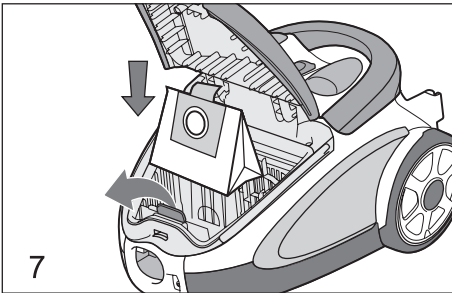
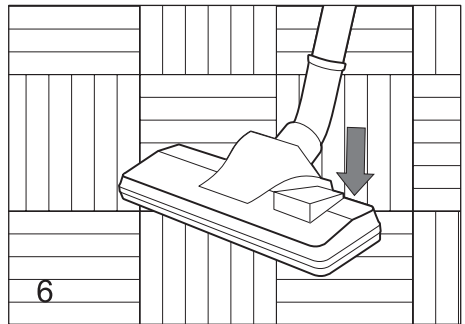
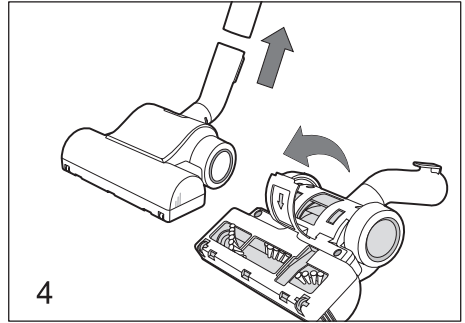
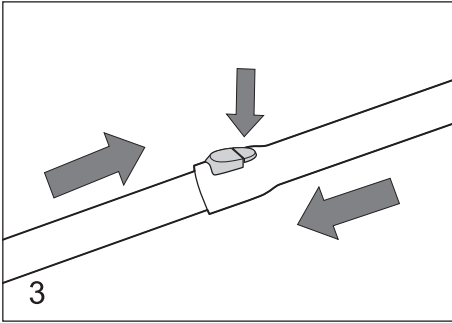
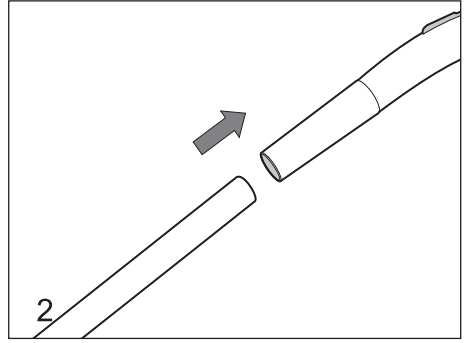
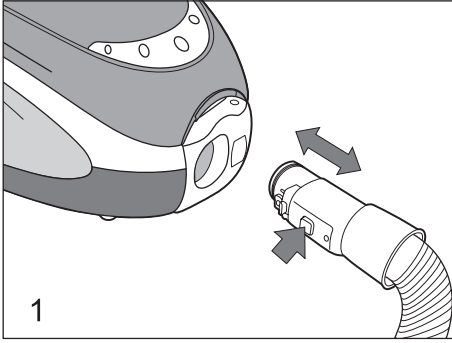
VT-1836 B

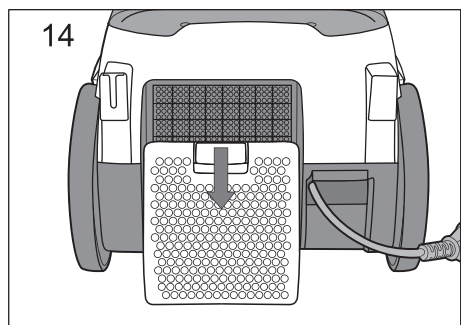
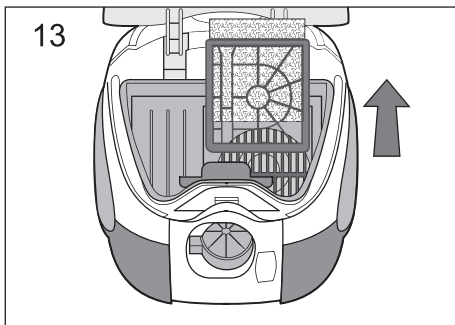
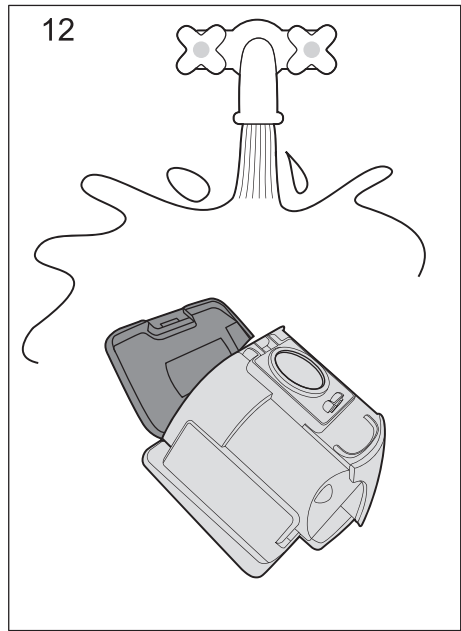
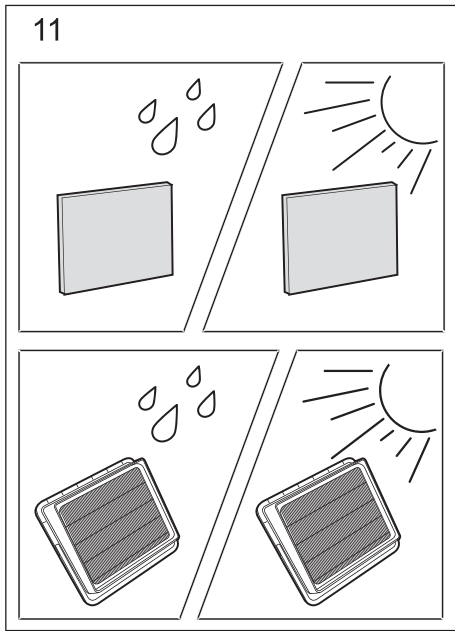
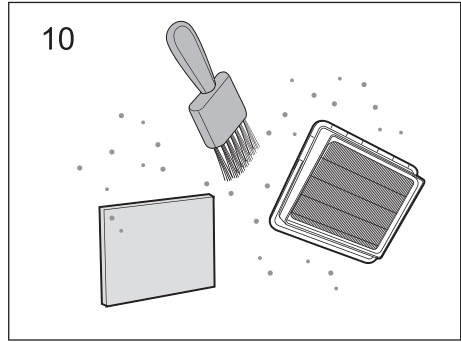
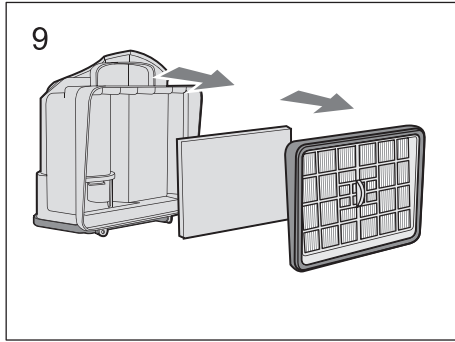


MANUAL INSTRUCTION

GB	MANUAL INSTRUCTION	5
DE	DIE BETRIEBSANWEISUNG	9
RUS	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	13
KZ	ПАЙДАЛАНУШЫҒА НҰСҚАУ	17
BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	21
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	25
SCG	UPUSTVO ZA UPOTREBU	29
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	33
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	37
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	41
BEL	ІНСТРУКЦЫЯ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ	45
AR	تعليمات ال استعمال خدام	49







VACUUM CLEANER

Dear customer!

We thank you for purchasing VITEK household appliance.

Technology, design, functionality and full compliance with quality standards guarantee you reliability and comfort while using our vacuum cleaner without a dust bag.

Our vacuum cleaner is equipped with HEPA filter (the filter is capable of detaining the dust particles of 0,3 mcm and more), installed in the dust-box container. HEPA filters successfully detain such particles as spores, ash, pollen, bacteria and microscopical dust particles.

It helps avoiding irritation of the respiratory organs of children, as well as of those people that suffer from allergy, asthma or especially sensitive to allergens.

DESCRIPTION

1. Turbo brush
2. Telescopic extension pipe
3. Flexible hose handle
4. Flexible hose tip
5. Flexible hose tip lock button
6. Dust box compartment cover
7. Cover lock
8. Holder of the cloth or paper dust box
9. Inlet filter
10. Dust box container
11. Power cord reel button
12. Carrying handle
13. Full dust box indicator
14. Power control
15. On/off button
16. Outlet filter cover
17. Outlet filter
18. Brush location

Description of the dust box container:

19. Dust box container handle
20. Dust box cover lock button
22. Net pre-filter
23. Main HEPA-filter
21. Bottom cover of the container
24. Crevice nozzle

25. Furniture upholstery cleaning brush
26. Small brush
27. Floor/carpet brush
28. Cloth dust box
29. Paper dust box

USER MANUAL

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

PLEASE, READ CAREFULLY ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THE VACUUM CLEANER

WARNING

In order to reduce the risk of fire, electric shock and injury:

1. Never leave the vacuum cleaner unattended when it is plugged into the power supply socket. Always unplug the vacuum cleaner when not in use and before its maintenance.
2. In order to reduce the risk of electric shock, do not use the vacuum cleaner outdoors or on wet surfaces.
3. Do not allow children to use the vacuum cleaner as a toy. Pay special attention if there are children or handicapped near to the working appliance.
4. Check the power cord regularly. Do not use the appliance if it or its power cord is damaged.
5. Address the authorized center for repair or power cord replacement.
6. Use this appliance only for household purposes and in accordance with the user manual.
7. Do not use power cord for carrying. Do not close the door with the power cord through the doorway. Avoid power cord contact with sharp edges and corners. When using, do not cross the power cord with vacuum cleaner – you might damage it. Keep the power cord away from heated surfaces.
8. To disconnect the appliance do not pull the power cord.
To disconnect the appliance, always take up the plug.
9. Do not touch the plug or the vacuum cleaner with wet hands.

ENGLISH

10. Do not block the inlet or the outlet by any objects.
Do not turn the appliance on if its inlet or outlet is blocked. Watch for the filters to be free from dust, fuzz, hair or other rubbish that blocks normal air intake.
11. Keep hair, free hanging clothes elements, fingers and other parts of the body away from the vacuum cleaner inlet.
12. Always turn the vacuum cleaner off by the on/off button prior to unplugging it.
13. Be especially careful cleaning the staircase landings.
14. Do not use the vacuum cleaner to pick up flammable or combustible liquids (gasoline, cleaning fluids, perfumes, etc.), or use in areas where they may be present.
15. Do not pick up burning or smoking cigarettes, matches, or hot ashes, water or other liquids, as well as fine dust, like plaster, concrete, flour or ashes. It may cause serious electric motor damage and such cases are not covered by the warranty.
16. Do not use the vacuum cleaner if the: - dust box container or the container filters are not installed; - cloth or paper dust box is not installed.
17. While reeling, secure the power cord with your hands, do not let the plug hit the floor.

KEEP THE USER MANUAL HANDY

SAFETY PRECAUTIONS

If the intake power of the vacuum cleaner suddenly dropped when using, turn the vacuum cleaner off at once and check the telescopic extension pipe or the flexible hose for obstruction. Turn the vacuum cleaner off, then unplug it – remove the obstruction and only then continue using it.

- Do not use the vacuum cleaner near heated surfaces, ashtrays, or in the places where flammable or combustible liquids may be present.
- Plug the appliance only with dry hands.
- Prior to usage, pick up sharp objects from the floor to avoid damaging the filters.
- Never pull the power cord to unplug. Always take up the plug.

VACUUM CLEANER ASSEMBLY

Fully unpack the vacuum cleaner and check it for damages. Before plugging the appliance, make sure that the power supply voltage corresponds to the vacuum cleaner operating voltage.

Always turn off and unplug the vacuum cleaner when servicing it or changing the attachment brushes.

1. Attaching and removing the flexible hose (picture 1)

Insert the tip of the flexible hose (4) into the air inlet, located on the front side of the vacuum cleaner.

Insert the flexible hose until you hear a click, confirming the correct attachment.

To remove the flexible hose, press the fixation button (5) and remove the flexible hose.

2. Attachment of the telescopic extension pipe and brushes

- Attach the telescopic extension pipe (2) to the handle of the flexible hose (3) (fig 2). Press the holder button (fig 3) and extend the lower part of the telescopic extension pipe to the required length.
- Choose the required attachment: turbo brush (1), crevice nozzle (24), furniture upholstery cleaning brush (25), small brush (26) or floor/carpet brush (27) and attach it to the telescopic extension pipe (fig 4).

Using of attachments and brushes

Floor/carpet turbo brush (1)

Turbo brush (1) can be used for cleaning of floors and carpets with long or short pile, ideal for animal hair removal from carpets. Cylindrical brush with rigid bristle spins in the airflow. Its bristles effectively “comb” the animal hair out and “sweeps” the motes from the pile of the carpets.

Note: Do not use turbo brush for cleaning of the carpets with long fringes and the pile over 15 mm to avoid damaging the carpet by the brush spin. Do not run the turbo brush over power cords and make sure to turn the vacuum cleaner right after use.

Crevice nozzle (24)

For cleaning the radiators, chinks, corners and sofa pillows.

Furniture upholstery cleaning brush (25)

This brush is designed to clean cloth surfaces of the soft furniture.

Small brush (26)

This brush is designed for the dust removal of the furniture surfaces.

Pile of the brush protects the polished surfaces of the furniture.

Floor/carpet brush (27) (fig. 5-6)

Turn the switch on the brush to the desired position, depending on the type of the surface to be cleaned.

USAGE INSTRUCTIONS

Extend the power cord to the desired length and plug it into the power supply socket before use. Yellow mark on the power cord warns of the maximum cord length.

Do not extend the power cord beyond the red mark.

Attention:

- Always make sure the vacuum cleaner has the dust box container (10) and its filters (22, 23) installed before turning it on.
- when using the cloth (28) or paper (29) dust box, make sure it is properly installed.

1. Press the on/off button (15) to turn the vacuum cleaner on.
2. While using, adjust the suction power by the governor (14).
3. When finished using, press the on/off button (15) and unplug the appliance.
4. Press the reeling button (11) to reel the power cord and secure it by your hand to avoid its whipping and damage.

Usage of the cloth or paper dust box (fig 7)

- Open the cover (6), pressing the catch (7).
- Press the dust box holder (8), install the cloth (28) or paper dust box (29), release holder (8), make sure the dust box frame is firmly set.
- Close the cover (6).

Removal of the paper or cloth dust box:

- open the cover (6), press the holder (8) and remove the dust box.
- paper dust box (29) is disposable and is subject to utilization when full
- cloth dust box (28) is nonexpendable. Remove the dust and rubbish from it by sliding the plastic clamp. Then place the clamp back to its place.

SERVICING

1. Removing the dust box container (10) and cleaning it from dust and rubbish (fig 8).

- Turn the vacuum cleaner off and unplug it
- Press the catch (7) and open the cover (6).
- Extract the dust box container (10), taking it by the handle (19).
- Open the lower cover of the dust box container (21), by pressing the lock button (20).
- Remove the dust and rubbish from the dust box container.

Note:

- it is recommended to clean the dust box container after each use of the vacuum cleaner.
- Dust box container filling indicator (13) will light, reminding you to clean the container and filters.

2. Disassembling the dust box container (fig 9).

- Turn the vacuum cleaner off and unplug it, remove the dust box container and clean it from the dust and rubbish, close the lower cover.
- Remove the HEPA-filter (23) from the dust box container (10).
- Turn the net pre-filter counter-clockwise (22) and remove it from the dust box container.

3. Cleaning of the filters (fig 10)

Maintain the filters clean (22, 23), for they define the efficiency of the vacuum cleaner. Clean the filters at the least three, four times a year, and if heavily used – more often. Replace the filters as needed.

- Turn the vacuum cleaner off and unplug it, remove the container (10) and clean it from the dust and rubbish, remove the filters (22, 23) from it.

ENGLISH

- Clean from the dust and rubbish the net pre-filter (22) and the main HEPA-filter (23).
- Wash the net pre-filter (22) and the HEPA-filter (23) under the stream of slightly warm water (fig 11). Do not use dishwashing machine for washing of the filters.
- Dry the filters (22, 23). Do not use hair-drier for drying of the filters (fig 11).
- Wash the dust box container (10) and dry it (fig 12).

Assemble the dust box container:

- Install the net pre-filter (22) and turn it clockwise until it clicks.
- Install the main HEPA-filter (23) into the dust box container (10).
- Press the holder (8) and install the dust box container (10) to its place, close the cover (6).

4. Removal of the inlet filter (9) (fig 13).

- Open the cover (6), pressing the catch (7).
- Remove the dust box container (10).
- Remove the plastic frame with inlet filter (9) upwards.
- Remove the inlet filter (9), wash it in a stream of warm water and dry it carefully.
- Install the inlet filter (9) into the plastic frame and install it to its place.
- Install the container (10), cloth (28) or paper dust box (29) and close the cover (6).

5. Removal of the outlet filter (fig 14).

- Press the catch downwards and remove the outlet filter cover (16).
- Remove the filter (17) and wash it under the stream of water, dry it and install to its place.
- Install the outlet filter cover (16).

6. Cleaning of the turbo brush

Remove the turbo brush from the telescopic pipe, remove the threads and hair reeled on the cylindrical brush.

If the cylindrical brush does not spin during the appliance usage:

- Open the cover from the lower part of the turbo brush and clean the propeller from hair and threads (fig 4).

7. Case of the vacuum cleaner

- Clean the case with a wet cloth.
- Do not permit liquid into the case.
- Do not use solvents or abrasive substances for cleaning.

TECHNICAL CHARACTERISTICS


Power supply:	220 V ~ 50 Hz
Power consumption:	2000 W
Suction power:	450 W
Dust box capacity T-BOX system:	1,1 l
Cloth bag 3,5 l. + 3 paper bags	

Specifications subject to change without prior notice.

MINIMUM SERVICE LIFE - 5 YEARS

GUARANTEE

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

 This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

STAUBSAUGER

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!
Vielen Dank für den Kauf der Technik von der Firma VITEK.

Technologie, Design, Funktionseigenschaften und Erfüllung aller Anforderungen der Qualitäts-Standards garantieren Ihnen Zuverlässigkeit und Komfort bei der Benutzung des beutellosen Staubsaugers.

Der Staubsauger ist mit einem HEPA-Filter versehen (der Filter fängt die Staubpartikel ab 0,3 µm), der im Container des Staubbehälters befestigt ist. Die HEPA-Filter fangen sehr effektiv solche Partikel ein wie Sporen, Keime, Asche, Blütenstaub, Bakterien und mikroskopische Staubpartikel.

Das ermöglicht den Reiz der Atmungsorgane bei Kindern und auch bei den Menschen zu vermeiden, die an Allergie und Asthma leiden oder besonders sensibel auf Allergene reagieren.

BESCHREIBUNG

1. Turbobürste
2. Teleskoprohr
3. Griff des flexiblen Schlauchs
4. Endstück des flexiblen Schlauchs
5. Sperrtaste für Endstück des flexiblen Schlauchs
6. Deckel des Staubbehälter-Fachs
7. Deckelsperre
8. Halterung des Stoff- oder Papierstaubbeutel
9. EingangsfILTER
10. Container des Staubbehälters
11. Taste für automatische Kabelaufwicklung
12. Tragegriff
13. Füllanzeige des Staubbehälters
14. Leistungsregler
15. Ein-/Ausschalttaste
16. Deckel des Ausgangsfilters
17. AusgangsfILTER
18. Halterung der Bürste

Beschreibung des Staubbehälters:

19. Griff des Staubbehälters
20. Sperrtaste des Deckels von Staubbehälter
21. Unterer Containerdeckel
22. Vorfilter
23. HEPA-Hauptfilter
24. Fugendüse
25. Düse für Polsterreinigung
26. Kleine Bürste
27. Bürste für Fußboden/Teppiche
28. Staubbeutel
29. Papierbeutel

BEDIENUNGSANLEITUNG

WICHTIGE HINWEISE ZUR EIGENEN SICHERHEIT

LESEN SIE AUFMERKSAM ALLE EMPFEHLUNGEN VOR DER INBETRIEBNAHME DES HAS- UHALTS-STAUBSAUGERS

WARNUNG

Um das Brandentstehungs-, Stromschlag- oder Verwundungs-Risiko zu mindern:

1. Lassen Sie den Staubsauger nicht ohne Aufsicht, wenn er an den Strom angeschlossen ist. Ziehen Sie immer den Netz-Stecker aus der Steckdose, wenn Sie den Staubsauger nicht benötigen oder vor der Pflege- oder Wartungsmaßnahmen.
2. Benutzen Sie den Staubsauger nicht außer den Räumen oder auf den feuchten Flächen, um das Stromschlagrisiko zu vermeiden.
3. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Staubsauger spielen, achten Sie besonders darauf, wenn sich Kinder oder die behinderte Personen neben dem angeschalteten Gerät befinden.
4. Prüfen Sie regelmäßig das Netzkabel. Wenn Sie Schaden am Gerät oder am Netzkabel entdecken, benutzen Sie das Gerät nicht.
5. Um das Netzkabel zu wechseln oder das Gerät zu reparieren, wenden Sie sich ans originelle Service-Zentrum.
6. Benutzen Sie dieses Gerät nur zu Hause und entsprechend der Bedienungsanleitung.
7. Benutzen Sie das Kabel nie als Tragegriff, schließen Sie die Tür nicht, wenn das Netzkabel auf der Türleiste liegt, und vermeiden Sie den Kontakt des Kabels mit den scharfen Rändern und Winkeln. Fahren Sie mit dem Staubsauger während des Betriebs nicht über das Netzkabel, weil Sie es beschädigen könnten. Halten Sie das Kabel fern von den Wärmequellen.
8. Schalten Sie das Gerät nie durch das Ziehen des Steckers aus der Steckdose am Kabel. Beim Abschalten des Geräts vom Netz sollte man den Stecker anfassen.
9. Fassen Sie den Netz-Stecker oder den Staubsauger nicht mit feuchten Händen.
10. Verschließen Sie die Eingangs- oder Ausgangsöffnungen nicht mit irgendwelchen Gegenständen. Wenn irgendeine Öffnung verschlossen ist, wird es untersagt, das Gerät anzuschalten. Achten Sie besonders darauf, dass sich kein Staub, Daunen, Haare oder anderer Müll auf den Filtern sammeln, was normales Luft-Einsaugen verhindert.
11. Achten Sie darauf, dass sich Haare, freihängende Kleidungsstücke, Finger oder andere Körperteile nicht neben den saugenden Öffnungen des Staubsaugers befinden.

DEUTSCH

12. Zum Abschalten des Staubsaugers betätigen Sie zuerst immer die Ein-/Ausschalttaste und erst dann schalten Sie ihn vom Netz ab.
13. Seien Sie besonders aufmerksam bei der Reinigung der Haustreppen.
14. Benutzen Sie den Staubsauger nie fürs Auffangen von leichtentflammaren Flüssigkeiten wie Benzin, Lösemittel, außerdem benutzen Sie den Staubsauger nicht in den Räumen, wo solche Flüssigkeiten aufbewahrt werden.
15. Sammeln Sie mit Hilfe des Staubsaugers kein Wasser oder andere Flüssigkeiten, keine glühende oder qualmende Zigaretten, Streichhölzer, glühende Asche oder feindispersen Staub, zum Beispiel vom Stuck, Beton, Mehl oder Asche. Das kann zu den ernststen Beschädigungen des Elektromotors führen. Und merken Sie sich auch, dass solche Fälle nicht unter Garantieverpflichtungen fallen.
16. Benutzen Sie den Staubsauger nicht, wenn:
 - Container des Staubbehälters und Filter im Container; - Stoff- oder Papierbeutel – nicht installiert sind.
17. Während der Aufwicklung halten Sie das Kabel etwas mit der Hand, lassen Sie nicht zu, dass der Netz-Stecker auf die Oberfläche des Fußbodens aufschlägt.

BEWAHREN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG IN DER RECHWEITE AUF

VORSICHTSMAßNAHMEN

Wenn sich die Saugleistung des Staubsaugers während des Betriebs verschlechtert, schalten Sie den Staubsauger sofort aus und überprüfen Sie das Teleskop-Rohr oder den flexiblen Schlauch auf Verstopfung. Schalten Sie den Staubsauger aus, dann schalten Sie ihn vom Netz ab, beseitigen Sie die Verstopfung und erst danach fahren Sie mit dem Staubsaugen fort.

- Benutzen Sie den Staubsauger nicht in der Nähe von stark erhitzten Oberflächen, neben den Aschenbechern und den Räumen, wo leichtentflammare Flüssigkeiten gelagert werden.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose nur mit trockenen Händen ein.
Sammeln Sie vor dem Anfang der Reinigung aller scharfen Gegenstände vom Fußboden, um nicht Beschädigung der Filter zuzulassen.
Beim Ziehen des Steckers aus der Steckdose fassen Sie immer den Stecker an und ziehen Sie nicht am Netzkabel.

ZUSAMMENSTZUNG DES STAUBSAUGERS

Packen Sie den Staubsauger vollständig aus und prüfen Sie ihn auf Schaden. Vergewissern Sie sich

vor dem Anschalten, dass die Netzspannung mit der normalen Betriebsspannung des Staubsaugers übereinstimmt.

Schalten Sie immer den Staubsauger aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose während Sie die Bürsten und Düsen wechseln und während der Pflege-Maßnahmen.

1. Flexiblen Schlauch anschließen und abnehmen (Abb. 1)

Stecken Sie das Endstück des flexiblen Schlauchs (4) in die Lüfteintrittsöffnung, die sich auf dem vorderen Teil des Staubsaugergehäuses befindet. Stecken Sie den Schlauch bis zum Einrasten, das auf die Richtigkeit des Anschlusses hinweist. Zum Abnehmen des flexiblen Schlauchs drücken Sie die Sperrtaste (5) und trennen Sie den Schlauch ab.

2. Teleskop-Rohr und Düsen anschließen

- Schließen sie das Teleskop-Verlängerungsrohr (2) an den Griff des flexiblen Schlauchs (3) an (Abb. 2). Stellen Sie den unteren Teil des Teleskop-Rohrs auf die gewünschte Länge ein, drücken Sie zuerst die Sperrtaste (Abb. 3).
- Wählen Sie den gewünschten Aufsatz: die Turbobürste (1), die Fugendüse (24), die Düse für Polsterreinigung (25), die kleine Bürste (26) oder die Bürste für den Fußboden/Teppiche (27) und schließen Sie die an das Teleskop-Verlängerungsrohr (Abb. 4).

Bürsten-, Düsenaufsätze benutzen

Turbobürste für den Fußboden/Teppiche (1)

Die Turbobürste (1) kann man für die Reinigung der Fußböden, Teppiche und Auslegware mit langem und kurzem Flor. Sie passt ideal fürs Auffangen der Tierhaare vom Teppichbelag. Diese zylindrische Bürste mit harten Haaren rotieren unter der Wirkung des Luftstroms, ihre Haare bürsten Tierhaare effektiv aus und fegt die kleinsten Müllpartikel aus dem Flor des Teppichbelags.

Anmerkung: Bitte benutzen Sie die Turbobürste nie für die Reinigung der Teppiche mit dem langen Flor und den Fasern länger als 15 mm, um die Beschädigung des Teppich beim Rotieren der Bürste zu vermeiden. Streichen Sie mit der Bürste nicht über die elektrische Leitung und schalten Sie den Staubsauger unbedingt nach der Arbeit ab.

Fugendüse (24)

Für die Reinigung der Heizkörpern, Ritzen, Ecken und zwischen den Sofakissen.

Aufsatz für Polsterreinigung (25)

Dieser Aufsatz ist für die Reinigung der Stoffober-

flächen der Polster vorgesehen.

Kleine Bürste (26)

Diese Bürste ist zum Sammeln des Staubs von der Möbeloberfläche vorgesehen. Haaransatz auf der Bürste verhindert eventuelle Beschädigungen der polierten Möbelstücke.

Bürste für den Fußboden/Teppichbelag (27) (Abb. 5-6)

Stellen Sie den Schalter auf der Bürste in die entsprechende Position ein, abhängig von dem Typ der Oberfläche, die gereinigt werden soll.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Ziehen sie das Kabel vor dem Arbeitsanfang und wickeln Sie ihn auf die gewünschte Länge aus, stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

Das gelbe Zeichen auf dem Netzkabel weist auf die maximale Länge des Kabels hin.

Wickeln Sie das Netzkabel nicht weiter über das rote Zeichen aus.

Achtung:

- Schalten Sie immer den Staubsauger nur mit dem installierten Container des Staubbehälters (10) und den darin eingesetzten Filtern (22, 23) ein.
- Bei der Benutzung des Stoffbeutels (28) oder des Papierbeutels (29) überprüfen Sie bitte, ob er richtig eingesetzt ist.

1. Um den Staubsauger anzuschalten, drücken Sie die An-/Ausschalttaste (15).
2. Während der Arbeit können Sie die Saugleistung mit Hilfe des Reglers (14) besser einstellen.
3. Nach der Arbeit im Raum drücken Sie die An-/Ausschalttaste (15) erneut und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
4. Um das Netzkabel aufzuwickeln, drücken Sie die Taste für automatische Aufwicklung (11) und halten Sie mit der Hand etwas das Kabel, um das Zusammenschlagen und Beschädigung zu vermeiden.

Benutzung des Stoff- und Papierbeutels (Abb. 7)

- Öffnen Sie den Deckel (6), indem Sie auf die Verriegelung (7) drücken.
- Drücken Sie die Halterung des Staubbehälters (8), setzen Sie den Stoff- (28) oder Papierbeutel (29) ein, lassen Sie die Halterung (8) los, überprüfen Sie, ob der Rahmen des Staubbehälters sicher fixiert ist.
- Schließen Sie den Deckel (6).

Den Stoff- oder Papierbeutel entnehmen:

- Öffnen Sie den Deckel (6), drücken Sie die Hal-

terung (8) und nehmen Sie den Staubbeutel heraus.

- Der Papierbeutel (29) ist nur für eine Anwendung bestimmt und muss nach dem Füllen entsorgt werden.
- Den Stoffbeutel (28) können Sie mehrmals benutzen. Entfernen Sie aus dem Beutel Staub und Müll, indem Sie die Plastikklammer zur Seite schieben. Nach der Reinigung setzen Sie den Beutel zurück an seinen Platz ein.

PFLEGE

1. Den Container des Staubbehälters (10) abnehmen und daraus Staub und Müll beseitigen (Abb. 8).

- Schalten Sie den Staubsauger aus und trennen Sie ihn vom Netz ab.
- Drücken Sie die Verriegelung (7) und öffnen Sie den Deckel (6).
- Entnehmen Sie den Container (10), in dem Sie ihn am Griff (19) ziehen.
- Öffnen Sie den unteren Deckel des Containers (21), indem Sie auf die Sperrtaste (20) drücken.
- Beseitigen Sie aus dem Container den eingesammelten Staub und Müll.

Anmerkung:

- Es wird empfohlen, den Container des Staubbehälters nach jeder Benutzung zu reinigen.
- Die Mengenfühler-Kontrollleuchte des Containers (13) leuchtet, um zu mahnen, dass es wieder die Zeit ist, die Reinigung der Containers und der Filter durchzuführen.

2. Auseinandernahme des Staubbehälters (Abb. 8).

- Schalten Sie den Staubsauger ab und trennen Sie ihn vom Netz, entnehmen Sie den Container des Staubbehälters, beseitigen Sie den Staub und Müll und schließen Sie den unteren Deckel.
- Entnehmen sie den HEPA-Filter (23) aus dem Container (10)
- Drehen Sie den Netzfilter (22) gegen Uhrzeigerichtung und entnehmen Sie ihn aus dem Container des Staubbehälters.

3. Filterreinigung (Abb. 10)

Achten Sie auf die Reinheit der Filter (22, 23), weil die Effektivität der Arbeit des Staubsaugers davon abhängt. Führen Sie die Reinigung der Filter nicht weniger als drei oder vier Mal im Jahr durch, und bei einer starken Verschmutzung öfter. Filter werden man nach Bedarf gewechselt.

- Schalten Sie den Staubsauger und trennen Sie ihn vom Netz ab. Entnehmen Sie den Container (10), beseitigen Sie den Staub und Müll, entneh-

DEUTSCH

- men Sie die Filter (22, 23).
- Reinigen Sie den Netz-Vorfilter (22) und den HEPA-Hauptfilter (23) vom Staub und Müll. Spülen Sie den Vorfilter (22) und HEPA-Filter (23) unter dem lauwarmen Wasserstrahl (Abb. 11). Benutzen Sie für die Reinigung der Filter keine Spülmaschine.
 - Trocknen Sie die Filter (22, 23) sorgfältig. Benutzen Sie nie zum Trocknen der Filter einen Haartrockner! (Abb. 11).
 - Spülen Sie den Container des Staubbehälters (10) ab und trocknen Sie ihn. (Abb. 12).

Den Container des Staubbehälters zusammensetzen:

- Setzen Sie den Netz-Vorfilter (22) ein und drehen Sie ihn in Uhrzeigerichtung bis zum Einrasten.
- Setzen Sie den HEPA-Hauptfilter (23) in den Container (10) ein.
- Setzen Sie den Container (10) wieder auf seinen Platz ein, drücken Sie davor auf die Halterung (8), schließen Sie den Deckel (6).

4. Eingangsfilter (9) abnehmen. (Abb. 13)

- Öffnen Sie den Deckel (6), indem Sie die Verriegelung (7) drücken.
- Entnehmen Sie den Container des Staubbehälters (10).
- Entnehmen Sie den Plastikrahmen mit dem Eingangsfilter (9), indem Sie ihn nach oben ziehen.
- Entnehmen Sie den Eingangsfilter (9), spülen Sie ihn mit warmem Wasser ab und trocknen Sie ihn sorgfältig ab.
- Setzen Sie den Eingangsfilter (9) in den Plastikrahmen ein und befestigen Sie ihn wieder auf seinem Platz.
- Setzen Sie den Container (10), den Stoff- (28) oder Papierbeutel (29) wieder ein und schließen Sie den Deckel (6).

5. Ausgangsfilter abnehmen (Abb. 14)

- Nehmen Sie den Deckel des Ausgangsfilters (16) ab, indem Sie auf die Verriegelung drücken. Entnehmen Sie den Filter (17), spülen Sie ihn unter dem Wasserstrahl ab, trocknen Sie ihn ab und setzen Sie ihn wieder an seinen Platz ein.
- Setzen Sie den Deckel des Ausgangsfilters wieder zurück.

6. Turbobürste reinigen

Nehmen Sie die Turbobürste vom Teleskop-Rohr ab, beseitigen Sie von der Zylinder-Bürste die aufgewickelten Haare und Fäden.

Wenn die Zylinder-Bürste während der Arbeit nicht rotiert:

- Öffnen Sie den Deckel von der unteren Seite der Turbobürste und reinigen Sie das Flügelrad von Haaren und Fäden (Abb. 4).

7. Staubsauger-Gehäuse

- Wischen Sie das Gehäuse des Staubsaugers mit einem feuchten Stofftuch ab.
- Lassen Sie nicht zu, dass Flüssigkeiten ins Innere des Staubsaugers geraten.
- Benutzen Sie für die Reinigung der Oberfläche des Staubsaugers nie Lösemittel und Schleifreinigungsmittel.

TECHNISCHE BESONDERHEITEN


Stromversorgung, Spannung: 220 V ~ 50 Hz
Benutze Leistung: 2000 W
Saugleistung: 450 W
Umfang des Staubbehälters T-BOX System: 1, 1 l
Stoffbeutel 3,5 l + 3 Papierbeutel

Der Hersteller behält sich das Recht vor die Charakteristiken des Gerätes ohne Vorbescheid zu ändern.

Die Lebensdauer des Gerätes beträgt nicht weniger, als 5 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

 Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

ПЫЛЕСОС

Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за покупку техники компании VITEK.

Технология, дизайн, функциональность и соответствие стандартам качества гарантируют вам надежность и удобство в пользовании пылесосом.

Пылесос снабжен фильтром HEPA (фильтр задерживает частицы пыли от 0,3 мкм и больше), который установлен в контейнере пылесборника. Фильтры HEPA эффективно задерживают такие частицы, как споры, пепел, пыльца, бактерии и микроскопические частички пыли.

Это позволяет избежать раздражений органов дыхания у детей, а также у людей, страдающих аллергией, астмой, или особо чувствительных к аллергенам.

ОПИСАНИЕ

1. Турбошестка
2. Телескопическая удлинительная трубка
3. Ручка гибкого шланга
4. Наконечник гибкого шланга
5. Кнопка фиксации наконечника гибкого шланга
6. Крышка отсека пылесборника
7. Защелка крышки
8. Держатель тканевого или бумажного пылесборника
9. Входной фильтр
10. Контейнер-пылесборник
11. Кнопка сматывания сетевого кабеля
12. Ручка для переноски
13. Индикатор заполнения контейнера-пылесборника
14. Регулятор мощности
15. Кнопка включения/выключения
16. Крышка выходного фильтра
17. Выходной фильтр
18. Место «парковки» щетки

Описание контейнера для сбора пыли

19. Ручка контейнера-пылесборника
20. Кнопка фиксатора крышки пылесборника
21. Нижняя крышка контейнера
22. Предварительный сетчатый фильтр
23. Основной HEPA-фильтр
24. Щелевая насадка
25. Насадка для чистки мебельной обивки
26. Малая щетка
27. Щетка для пола/ковровых покрытий
28. Тканевый пылесборник
29. Бумажный пылесборник

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте все инструкции перед использованием бытового пылесоса.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для снижения риска возникновения пожара, поражения электрическим током или получения травм:

1. Не оставляйте пылесос без присмотра, когда он включен в сетевую розетку. Всегда вынимайте сетевую вилку из розетки, когда не пользуетесь пылесосом или перед его обслуживанием.
2. Для снижения риска удара электрическим током не используйте пылесос вне помещений или на мокрых поверхностях.
3. Не разрешайте детям использовать пылесос в качестве игрушки. Особое внимание проявляйте в том случае, если рядом с работающим прибором находятся дети либо лица с ограниченными возможностями.
4. Регулярно проверяйте сетевой кабель. При обнаружении дефектов в устройстве или сетевом кабеле не используйте устройство.
5. Для замены сетевого кабеля или ремонта прибора обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
6. Используйте данное устройство только в бытовых целях и в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
7. Не используйте сетевой кабель как ручку для переноски, не закрываете дверь, если сетевой кабель проходит через дверной проем, а также избегайте контакта сетевого кабеля с острыми краями или углами. Во время пользования запрещается переезжать пылесосом через сетевую кабель - вы можете его повредить. Держите сетевую кабель вдали от источников тепла.
8. Запрещается отключать устройство от сети выдергиванием сетевой вилки из розетки за кабель. При отключении устройства от сети следует держаться за сетевую вилку.
9. Не беритесь за сетевую вилку или за пылесос мокрыми руками.
10. Запрещается закрывать входные и выходные отверстия устройства какими-либо предметами. Запрещается включать устройство, если какое-либо из его отверстий заблокировано. Следите за тем, чтобы

на фильтрах не скапливались пыль, пух, волосы и прочий мусор, препятствующий нормальному всасыванию воздуха.

11. Следите за тем, чтобы волосы, свободно висящие элементы одежды, пальцы или другие части тела не находились рядом с всасывающими отверстиями пылесоса.
12. Всегда сначала отключайте пылесос кнопкой включения/выключения и только потом отключайте его от сети.
13. Будьте особенно внимательны при уборке на лестничных площадках.
14. Запрещается использовать пылесос для сбора легковоспламеняющихся жидкостей, таких как бензин, растворители, а также запрещается использование пылесоса в местах хранения таких жидкостей.
15. Запрещается собирать с помощью пылесоса воду или другие жидкости, горящие или дымящиеся сигареты, спички, тлеющий пепел, а также тонкодисперсную пыль, например от штукатурки, бетона, муки или золы. Это может привести к серьезным повреждениям электромотора, а также учтите, что такие случаи не подпадают под действие гарантийных обязательств.
16. Не пользуйтесь пылесосом, если не установлены:
 - контейнер для сбора пыли и фильтры в контейнере;
 - тканевый или бумажный пылесборник.
17. Во время сматывания сетевого кабеля придерживайте его рукой, не допускайте, чтобы сетевая вилка ударялась о поверхность пола.

ХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИЮ В ДОСТУПНОМ МЕСТЕ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Если во время уборки резко снизилась всасывающая мощность пылесоса, немедленно выключите пылесос и проверьте телескопическую трубку или гибкий шланг на предмет засорения. Выключите пылесос, затем отключите его от сети – устраните засор, и только потом продолжайте уборку.

- Не производите уборку пылесосом в непосредственной близости от сильно нагретых поверхностей, рядом с пепельницами, а также в местах хранения легковоспламеняющихся жидкостей.
- Вставляйте сетевую вилку в розетку только сухими руками.

- Перед началом уборки уберите с пола острые предметы, чтобы не допустить повреждения фильтров.
- При извлечении сетевой вилки из розетки всегда держитесь за вилку, не тяните за сетевую кабель.

СБОРКА ПЫЛЕСОСА

Полностью распакуйте пылесос и проверьте его на наличие повреждений. Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению пылесоса.

Всегда отключайте пылесос и вынимайте сетевую вилку из розетки во время замены щеток насадок, а также во время профилактики.

1. Подсоединение и снятие гибкого шланга (рис. 1)

Вставьте наконечник гибкого шланга (4) в воздухозаборное отверстие, расположенное на передней части корпуса пылесоса. Вставляйте шланг до щелчка, подтверждающего правильность подсоединения. Для снятия гибкого шланга нажмите на кнопку фиксации (5) и отсоедините шланг.

2. Подсоединение телескопической трубки и насадок

- Подсоедините телескопическую удлинительную трубку (2) к рукоятке гибкого шланга (3) (рис. 2). Выдвиньте нижнюю часть телескопической трубки на необходимую длину, предварительно нажав на кнопку фиксатора (рис. 3).
- Выберите необходимую насадку: турбощетку (1), щелевую насадку (24), насадку для чистки мебельной обивки (25), малую щетку (26) или щетку для пола/ковров (27) и подсоедините ее к телескопической удлинительной трубке (рис. 4).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЩЕТОК-НАСАДОК

Турбощетка для пола/ковров (1)

Турбощетку (1) можно использовать для уборки полов, чистки ковров и ковровых покрытий с длинным и коротким ворсом, она идеально подходит для уборки шерсти животных с ковровых покрытий. Цилиндрическая щетка с жесткой щетиной вращается под действием потока воздуха, ее щетина эффективно «вычесывает» шерсть животных и «выметает» соринки из ворса ковровых покрытий.

Примечание: запрещается использовать турбощетку для чистки ковров с длинной бахромой и ворсом длиннее 15 мм, чтобы избежать повреждений ковра при вращении щетки. Не проводите турбощеткой по электрическим проводам, обязательно выключайте пылесос сразу по окончании уборки.

Щелевая насадка (24)

Эта насадка предназначена для чистки радиаторов, щелей, углов и между подушками диванов.

Насадка для чистки мебельной обивки (25)

Насадка предназначена для чистки тканевых поверхностей мягкой мебели.

Малая щетка (26)

Щетка предназначена для сбора пыли с поверхности мебели, наличие ворса препятствует повреждению полированной поверхности мебели.

Щетка для пола/ковровых покрытий (27) (рис. 5-6)

Установите переключатель на щетке в необходимое положение (в зависимости от типа поверхности, на которой производится уборка).

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед началом работы вытяните сетевой кабель на необходимую длину и вставьте сетевую вилку в розетку. Желтая отметка на сетевом кабеле предупреждает о максимальной длине кабеля.

Запрещается вытягивать сетевой кабель дальше отметки.

Внимание!

- Всегда включайте пылесос только с установленным контейнером-пылесборником (10) и установленными в нем фильтрами (22, 23).
- При использовании тканевого (28) или бумажного пылесборника (29) убедитесь в его правильной установке.

1. Для включения пылесоса нажмите кнопку включения/выключения (15).
2. Во время работы вы можете регулировать мощность всасывания регулятором (14).
3. По окончании уборки в помещении нажмите кнопку включения/выключения (15) и выньте сетевую вилку из розетки.
4. Для сматывания сетевого кабеля нажмите на кнопку сматывания (11) и придерживайте рукой сматывающийся шнур во избежание его захлестывания и повреждения.

Использование тканевого или бумажного пылесборника (Рис. 7)

- Откройте крышку (6), нажав на защелку (7).
- Нажмите на держатель пылесборника (8), установите тканевый (28) или бумажный пылесборник (29), отпустите держатель (8), убедитесь, что рамка пылесборника надежно зафиксирована.
- Закройте крышку (6).

Извлечение бумажного или тканевого пылесборника

- Откройте крышку (6), нажмите на держатель (8) и выньте пылесборник.
- Бумажный пылесборник (29) одноразовый и подлежит утилизации при заполнении.
- Тканевый пылесборник (28) многоразовый, удалите пыль и мусор из него, сдвинув пластмассовый зажим, после этого установите зажим на место.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Снятие контейнера-пылесборника (10) и удаление из него пыли и мусора (рис. 8)

- Выключите пылесос и отключите его от сети
- Нажмите на защелку (7) и откройте крышку (6).
- Выньте контейнер-пылесборник (10), взявшись за ручку (19).
- Откройте нижнюю крышку контейнера-пылесборника (21), нажав на кнопку фиксатора (20).
- Удалите из контейнера-пылесборника скопившуюся пыль и мусор.

Примечание

- Рекомендуется очищать контейнер-пылесборник после каждого использования пылесоса.
- Индикатор заполнения контейнера-пылесборника (13) загорится, напоминая, что пора произвести чистку контейнера и фильтров.

2. Разборка контейнера-пылесборника (рис. 9)

- Выключите пылесос и отключите его от сети, извлеките контейнер-пылесборник, удалите из него пыль и мусор и закройте нижнюю крышку.
- Выньте HEPA-фильтр (23) из контейнера-пылесборника (10).
- Поверните против часовой стрелки предварительный сетчатый фильтр (22) и извлеките его из контейнера-пылесборника.

3. Чистка фильтров (рис. 10)

Следите за чистотой фильтров (22, 23), поскольку от этого зависит эффективность работы пылесоса; проводите чистку фильтров не менее трех, четырех раз в год, а при сильном засорении - чаще. Замена фильтров осуществляется по мере необходимости.

- Выключите пылесос и отключите его от сети, извлеките контейнер (10), удалите из него пыль и мусор, извлеките из него фильтры (22, 23).
- Очистите от пыли и мусора предварительный сетчатый фильтр (22) и основной HEPA-фильтр (23).
- Промойте предварительный сетчатый фильтр (22) и HEPA-фильтр (23) под струей слегка теплой воды (рис 11). Не используйте для промывки фильтров посудомоечную машину.
- Просушите фильтры (22, 23). Запрещается использовать для сушки фильтров фен (Рис. 11).
- Промойте контейнер-пылесборник (10) и высушите его (рис. 12).

Сборка контейнера-пылесборника

- Установите предварительный сетчатый фильтр (22) и поверните его по часовой стрелке до щелчка.
- Вставьте основной HEPA-фильтр (23) в контейнер-пылесборник (10).
- Установите контейнер-пылесборник (10) на место, предварительно нажав на держатель (8), закройте крышку (6).

4. Снятие входного фильтра (9) (Рис. 13)

- Откройте крышку (6), нажав на защелку (7).
- Извлеките контейнер-пылесборник (10).
- Выньте пластмассовую рамку с входным фильтром (9) по направлению вверх.
- Выньте входной фильтр (9), промойте его теплой водой, тщательно просушите.
- Вставьте входной фильтр (9) в пластмассовую рамку и установите ее на место.
- Установите контейнер (10), тканевый (28) или бумажный пылесборник (29) и закройте крышку (6).

5. Снятие выходного фильтра (17) (рис. 14)

- Снимите крышку выходного фильтра (16), нажав на защелку по направлению вниз.
- Извлеките фильтр (17), промойте его под струей воды, просушите и установите на место.

- Установите на место крышку выходного фильтра (16).

6. Чистка турбощетки

Снимите турбощетку с телескопической трубки, удалите с цилиндрической щетки намотавшиеся на нее нити и волосы.

Если во время работы не происходит вращения цилиндрической щетки:

- откройте крышку с нижней стороны турбощетке и очистите крыльчатку от волос и нитей (рис. 4).

7. Корпус пылесоса

- Протирайте корпус пылесоса влажной тканью.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса пылесоса.
- Запрещается использовать для чистки поверхности пылесоса растворители или абразивные чистящие средства.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220 В ~ 50 Гц
Потребляемая мощность: 2000 Вт
Мощность всасывания: 450 Вт
Емкость пылесборника T-BOX system: 1,1 л
Матерчатый мешок 3,5 л + 3 бумажных мешка

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора не менее 5-ти лет



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмБХ,
Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

ШАҢСОРҒЫШ

Құрметті сатып алушы!

VITEK компаниясының техникасын сатып алғаныңызға алғысымызды білдіреміз. Технология, дизайн, функционалдылық және сапа стандарттарына сәйкестік шаң жинайтын қабы жоқ шаңсорғышты пайдалану кезінде сенімділікке және қолайлылыққа кепілдік береді. Шаңсорғыш шаңжинағыштың контейнерінде орнатылған HEPA сүзгісімен(сүзгі 0,3 мкм және одан көп шаң бөлшектерін ұстап қалады) жабдықталған. HEPA сүзгілер күл, тозаң, бактериялар сияқты бөлшектерді және микроскоппен көрінетін шаң бөлшектерін тиімді ұстап қалады.

Бұл аллергиядан, демікпеден азап шегетін немесе аллергияларға ерекше сезімтал балаларда, ересектерде тыныс алу мүшелерінің тітіркенуіне жол бермейді.

СИПАТТАМАСЫ

1. Турбошетка
2. Телескоптық ұзарту түтігі
3. Иілмелі шлангтің тұтқасы
4. Иілгіш шлангтің ұшы
5. Иілгіш шлангтің ұшын бекіту батырмасы
6. Шаңжинағыш бөлімінің қақпағы
7. Қақпақтың ілмегі
8. Мата немесе қағаз шаңжинағышты ұстағыш
9. Кіру сүзгісі
10. Шаңжинағыш контейнер
11. Желілік кабельді орау батырмасы
12. Тасымалдау тұтқасы
13. Шаңжинағыш контейнерді толтыру индикаторы
14. Қуатты реттегіш
15. Қосу/өшіру батырмасы
16. Шығу сүзгісінің қақпағы
17. Шығу сүзгісі
18. Щетканы «орнату» орны

Шаң жинайтын контейнердің сипаттамасы:

19. Шаңжинағыш контейнердің тұтқасы
20. Шаңжинағыш қақпағын бекіту батырмасы
21. Контейнердің төменгі қақпағы
22. Торлы сүзгі
23. Негізгі HEPA-сүзгі
24. Саңылау саптамасы
25. Жиһаз қаптамасын тазалауға арналған саптама
26. Кішкене щетка
27. Еденге/кілем жабындарына арналған щетка
28. Мата шаңжинағыш
29. Қағаз шаңжинағыш

ПАЙДАЛАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ ЖӨНІНДЕ МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

ТҰРМЫСТЫҚ ШАҢСОРҒЫШТЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА БАРЛЫҚ НҰСҚАУЛАРМЕН ЖЕТЕ ТАНЫСЫП ШЫҒЫҢЫЗ

ЕСКЕРТУ

Өрт туындау, электр тоғына түсу немесе жарақат алу қауіп-қатерін азайту үшін:

1. Шаңсорғыш желілік розеткаға қосылып тұрғанда оны қараусыз қалдырмаңыз. Шаңсорғышты қолданбаған жағдайда немесе оған қызмет көрсететін кезде, оны әрқашан розеткадан ажыратыңыз.
2. Электр тоғына түсу қауіп-қатерін азайту үшін шаңсорғышты жайдан тыс қолданбаңыз. Оның жұмыс кезінде ылғал немесе дымқыл бетте тұрмауын қадағалаңыз.
3. Балаларға шаңсорғышты ойыншық ретінде ойнауға рұқсат бермеңіз. Егер жұмыс істеп тұрған шаңсорғыштың қасында балалар немесе қабілеттері шектеулі адамдар болса, ерекше сақ болыңыз.
4. Желілік кабельді үнемі тексеріп тұрыңыз; құрылғыда немесе желілік кабельде ақаулық тапқан жағдайда шаңсорғышты қолдануға болмайды.
5. Желілік кабельді ауыстыру үшін немесе құрылғыны жөндеу үшін рұқсат берілген сервис орталығына жүгініңіз.
6. Осы құрылғыны тек тұрмыстық мақсаттарда және қолдану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес қолданыңыз.
7. Желілік кабельді тасымалдау сабы ретінде пайдаланбаңыз, егер желілік кабель есік арқылы өтіп жатса, есікті жаппаңыз; кабельдің өткір бұрыштарға немесе жақтарға тимеуін қадағалаңыз. Қолдану кезінде шаңсорғышпен желілік кабельді басып өтуге болмайды – сіз оны зақымдауыңыз мүмкін. Желілік кабельді жылу көздерінен алыс ұстаңыз.
8. Аспапты оның ашасын желілік кабельден ұстап тұрып розеткадан шығару арқылы өшіруге тыйым салынады. Құрылғыны желіден ажыратқан жағдайда желілік ашадан ұстау қажет.
9. Желілік ашаны не шаңсорғышты су қолмен ұстамаңыз.
10. Құрылғының кіру және шығу тесіктерін қандай да бір заттармен жабуға болмайды. Егер тесіктердің бірі жабық болса құрылғыны қосуға болмайды. Кіру сүзгісінде

шаң-тозаңның, жүннің, шаштардың және ауаны қалыпты сору үшін кедергі келтіруі мүмкін басқа да қоқыстардың жиналмауын қадағалаңыз.

11. Шаштардың, бос ілініп тұрған заттардың, бармақтардың және дененің басқа мүшелерінің шаңсорғыштың сору тесігінің жанында болмауын қадағалаңыз.
12. Шаңсорғышты алдымен қосу/өшіру батырмасы арқылы өшіріңіз, тек содан кейін ғана желіден ажыратыңыз.
13. Баспалдақ алаңдарын тазалау кезінде ерекше сақ болыңыз.
14. Шаңсорғышты тез жанатын сұйықтықтарды жинау үшін, сонымен қатар ондай сұйықтықтарды сақтау орындарында қолдануға тыйым салынады.
15. Шаңсорғыштың көмегімен жанып жатқан және түтіндеп жатқан шылымдарды, күкірттерді немесе бықсып жатқан күлдерді, сонымен қатар ұсақ дисперсті шаңды, мысалы, сылақтың, бетонның күлдерін, ұнды жинауға тыйым салынады.
16. Шаңды жинауға арналған қапшық немес кіру сүзгісі; - мата немесе қағаз шаңжинағыш орнатылмаған шаңсорғышты қолданбаңыз.
17. Сымды орау кезінде желілік кабельді қолмен ұстап тұрыңыз және желілік ашаның еденге соғылуына жол бермеңіз.

НҰСҚАУЛЫҚТЫ ҚОЛ ЖЕТЕРЛІК ЖЕРДЕ САҚТАҢЫЗ

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

Егер тазалау кезінде шаңсорғыштың сорып алу қуаты кенеттен төмендеп кетсе, шаңсорғышты бірден өшіріңіз де телескоптық түтіктің немесе иілгіш шлангтің қоқысқа толып қалмауын тексеріңіз. Шаңсорғышты өшіріңіз және желіден ажыратыңыз, қоқысты алып тастаңыз, сосын тазалуды жалғастыра беріңіз.

- Қатты қызып тұрған беттердің дәл жанында, күлсауыт қасында, сонымен қатар тез жанатын сұйықтықтарды сақтау орнында шаңсорғышпен тазалауды жүргізуге болмайды.
- Желілік ашаны розеткаға тек құрғақ қолмен қосыңыз.
- Тазалау алдында сүзгілердің зақымдануына жол бермеу үшін еденнен өткір заттарды алып тастаңыз.
- Желілік ашаны розеткадан ажыратқан кезде ашадан ұстаңыз, желілік кабельден тартпаңыз.

ШАҢСОРҒЫШТЫ ЖИНАУ.

Шаңсорғышты қаптамасынан шығарыңыз және онда зақымданулардың бар-жоғын тексеріңіз. Қосудың алдында электр желісінің кернеуі шаңсорғыштың жұмыс кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.

Саптама щеткаларды айырбастау кезінде, сонымен қатар алдын алу кезінде үнемі шаңсорғышты өшіріп отырыңыз және желілік ашаны розеткадан ажыратыңыз.

1. Иілгіш шлангті қосу және алу (1-сурет)

Иілгіш шлангтің ұшын (4) шаңсорғыш корпусының жоғарғы бөлігінде орналасқан ауақоршау тесігіне салыңыз. Шланг дұрыс салынғанда, дыбыс шығады.

Иілгіш шлангті алу үшін бекіту батырмасын (5) басыңыз және шлангті ажыратыңыз.

2. Телескоптық түтіктерді және саптамаларды қосу

- Телескоптық ұзарту түтігін (2) иілгіш шлангтің сабына (3) қосыңыз (2-сурет). Бекіту батырмасын басып, телескоптық түтіктің төменгі жағын қажетті ұзындыққа шығарыңыз (3-сурет).
- Қажетті саптаманы таңдап алыңыз: турбошетка (1), саңылау саптамасы (24), жиһаз қаптамаларын тазалауға арналған саптама (25); кішгірім щетка (26) немесе еден/кілемге арналған щетка (27) және оны телескоптық ұзарту түтігіне жалғаңыз (4-сурет).

Саптама щеткаларды қолдану

Еденге/кілемге арналған щетка (1)

Турбошетканы (1) едендерді жинау үшін, кілемдерді және түгі ұзын және қысқа кілем жабындарын тазалау үшін пайдалануға болады, ол кілем жабындарынан жануар жүндерін тазалау үшін өте тамаша құрал. Қатты қылдары бар цилиндрлі щетка ауа ағынының әсерінен айналады, оның «қылы» кілем жабындарының түктерінен жануарлардың жүнін тиімді «кетіреді» және қылшықтарды «сорып алады».

Ескерту: Турбошетканың ұзын шашақтары және 15 мм ұзын түктері бар кілемдерді тазалау үшін пайдалануға болмайды, бұл щетка айналған кезде кілемді зақымдауы мүмкін. Турбошетканы электр сымдар арқылы жүргізбеңіз, жинап болғаннан кейін шаңсорғышты бірден өшіріңіз. Тазалап жатқан беттің түріне байланысты щеткадағы ауыстырылған қосымша қажетті жағдайға қойыңыз.

Саңылау саптамасы (24)

Радиаторларды, саңылауларды, бұрыштарды және диван жастықтары арасындағы жерлерді тазалауға арналған.

Жиһаз қаптамасын тазалауға арналған саптама (25)

Саптама жұмсақ жиһаздың мата беттерін тазалауға арналған.

Кішкене щетка (26)

Щетка жиһаз бетінен шаңды кетіру үшін арналған, түктің болуы жиһаздың өңделген бетінің зақымдануына жол бермейді.

Еденді/кілем жабындарын тазалауға арналған щетка (27) (5-6 сурет)

Тазалау жүргізіп жатқан беттің түріне байланысты щеткадағы ауыстырыпқосқышты қажетті жағдайға қойыңыз.

ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

Жұмыс басында желілік кабельді қажетті ұзындыққа шығарыңыз да желілік ашаны розеткаға қосыңыз. Желілік кабельдегі сары белгі кабельдің максималды ұзындығын көрсетеді. Желілік кабельді қызыл белгіден артық тартуға болмайды.

Ескерту:

- *Шаңсорғышты орнатылған шаңжинағыш контейнермен (10) және онда орнатылған сүзгілермен (22, 23) ғана қосыңыз.*
- *Мата шаңжинағышты (28) немесе қағаз шаңжинағышты (29) пайдалану кезінде оның дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.*

1. Шаңсорғышты қосу үшін қосу/өшіру батырмасын (15) басыңыз.
2. Жұмыс кезінде сіз реттегіш сабын (14) ауыстыру арқылы сорып алу қуатын реттей аласыз.
3. Жайды тазалауды аяқтағаннан кейін қосу/өшіру батырмасын (15) басыңыз және желілік ашаны розеткадан шығарыңыз.
4. Желілік кабельді орау үшін орау батырмасын (11) басыңыз да оралып жатқан сымды қолмен сәл басып тұрыңыз, бұл сымның ұрылмауы және зақымданбауы үшін қажет.

Мата немесе қағаз шаңжинағышты пайдалану (7-сурет).

- Ілмекке (7) басып, қақпақты (6) ашыңыз.
- Шаңжинағыштың ұстағышына (8) басыңыз, мата (28) немесе қағаз шаңжинағышты

(29) орнатыңыз, ұстағышты (8) жіберіңіз, шаңжинағыштың рамасы сенімді бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

- Қақпақты (6) жабыңыз.

Мата немесе қағаз шаңжинағышты шығару:

- қақпақты (6) ашыңыз, ұстағышқа (8) басыңыз және шаңжинағышты шығарыңыз.
- қағаз шаңжинағыш (29) бір рет қолдануға арналған және толып қалғаннан кейін оны лақтыру қажет.
- мата шаңжинағыш (28) көп рет қолдануға арналған, пластмассалық қысқышты итеріп, ондағы шаң мен қоқысты кетіріңіз, содан соң қысқышты орнына қойыңыз.

ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

1. Шаңжинағыш контейнерді шешу (10) және ондағы шаңды және қоқысты кетіру (8-сурет).

- Шаңсорғышты өшіріңіз де оны желіден ажыратыңыз.
- Жаңжинағыш қақпағының бекіткішін (7) басыңыз және қақпақты (6) ашыңыз.
- Тұтқадан (19) ұстап тұрып, шаңжинағыш контейнерді (10) шығарыңыз.
- Бекіткіш батырмасын (20) басып тұрып, шаңжинағыш контейнердің төменгі қақпағын (21) ашыңыз.
- Шаңжинағыш контейнерде жиналып қалған шаң мен қоқысты кетіріңіз.

Ескерту:

- *шаңжинағыштың контейнерін шаңсорғышты әр пайдаланған сайын тазалап тұру ұсынылады.*
- *шаңжинағыш контейнердің толып қалуын білдіретін индикатор (13) жанған кезде контейнер мен сүзгілерді тазалау қажет.*

2. Шаңжинағыш контейнерді бөлшектеу (9-сурет).

- Шаңсорғышты өшіріңіз және оны желіден ажыратыңыз, шаңжинағыш контейнерді шығарыңыз, ондағы шаң мен қоқысты кетіріңіз және төменгі қақпақты жабыңыз.
- Шаңжинағыш контейнерден (10) HEPA-сүзгіні (23) шығарыңыз.
- Торлы сүзгіні (22) сағат тіліне қарсы бағытта бұраңыз және оны шаңжинағыш контейнерден шығарыңыз.

3. Сүзгілерді тазалау (10-сурет)

Сүзгілердің (22, 23) тазалығына көңіл бөліңіз, себебі шаңсорғыш жұмысының тиімділігі сүзгілерге байланысты, сүзгілерді жылына кем дегенде үш-төрт рет тазалап отырыңыз, ал қатты ластанғанда, одан жиі. Сүзгілерді айырбастау қажет болған жағдайда жүргізіледі.

- Шаңсорғышты өшіріңіз және оны желіден ажыратыңыз, контейнерді (10) шығарыңыз, ондағы шаң мен қоқысты кетіріңіз және сүзгілерді (22, 23) шығарыңыз.
- Торлы сүзгіні (22) және негізгі HEPA-сүзгіні (23) шаң мен қоқыстан тазартыңыз.
- Торлы сүзгіні (22) және HEPA-сүзгіні (23) жылы судың ағынында жуып алыңыз (11-сурет). Сүзгілерді жуу үшін ыдыс жуу машинасын қолданбаңыз.
- Сүзгілерді (22, 23) кептіріңіз. Сүзгілерді кептіру үшін фен қолдануға тыйым салынады (11-сурет).
- Шаңжинағыш контейнерді жуыңыз және кептіріңіз (12-сурет).

Шаңжинағыштың контейнерін жинаңыз:

- торлы сүзгіні (22) орнатыңыз және дыбыс шыққанға дейін оны сағат тілі бағытында бұраңыз.
- шаңсорғыш контейнеріне (10) негізгі HEPA-сүзгіні (23) орнатыңыз.
- ұстағышқа (8) басып, шаңжинағыш контейнерді (10) орнына қойыңыз және қақпақты (6) жабыңыз.

4. Кіру сүзгісін шешу (9) (13-сурет)

- Ілмекке (7) басып, қақпақты (6) ашыңыз.
- Шаңжинағыш контейнерді (10) шығарыңыз.
- Кіру сүзгісі бар пластмассалы рамканы (9) жоғары бағыттап, шығарыңыз.
- Кіру сүзгісін (9) шығарыңыз, оны жылы сумен жуыңыз және жақсылап кептіріңіз.
- Кіру сүзгісін (9) пластмассалы рамкаға салыңыз және оны орнына орнатыңыз.
- Контейнерді (10), мата шаңжинағышты (28) немесе қағаз шаңжинағышты (29) орнатыңыз және қақпақты (6) жабыңыз.

5. Шығу сүзгісін шешу (14-сурет)

- Ілмекті басып, шығу сүзгісінің қақпағын (16) шешіңіз.
- Сүзгіні (17) шығарыңыз, оны ағынды судың астында жуыңыз, кептіріңіз және орнына салыңыз.
- Шығу сүзгісінің қақпағын (16) орнына орнатыңыз.

6. Турбошетканы тазалау

Турбошетканы телескоптық түтіктен шешіңіз, цилиндрлі щеткадан оған оралып қалған жіптерді және шаштарды алып тастаңыз. Егер жұмыс істеу барысында цилиндрлі щетка айналмаса:

- қақпақты турбошетканың төменгі жағынан ашыңыз және қалақты шаштардан және жіптерден тазалаңыз (4-сурет).

7. Шаңсорғыштың корпусы

- Шаңсорғыш корпусын дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
- Шаңсорғыш корпусының ішіне сұйықтықтың төгілуіне жол бермеңіз.
- Шаңсорғыш бетін тазалау үшін еріткіштерді және абразивті жуу құралдарын пайдалануға болмайды.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАСЫ

Қорек кернеуі: 220 В ~ 50 Гц

Тұтынылатын қуат: 2000 Вт

Сору қуаты: 450 Вт

T-BOX system шаңсорғышының сыйымдылығы: 1,1 л

Маталы қап 3,5 л + 3 қағаз қап

Өндіруші алдын ала хабарламастан аспаптың сипаттамаларын өзгертуге құқылы.

Аспаптың қызмет мерзімі 5 жылдан кем емес

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/EEC Директиваның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 EEC)



ПРАХОСМУКАЧКА

Уважаеми клиенти!

Благодарим ви за покупката на техниката на компанията VITEK. Технологиата, дизайнът, функционалността и съответствието на стандартите за качество Ви гарантират сигурност и удобство при използването на прахосмукачката.

Прахосмукачка е снабдена с филтър HEPA (филтърът задържа частици прах с големина 0,3 мкм и по-големи), установен в контейнера на прахосъбирача. Филтрите HEPA ефективно задържат такива частици като спори, пепел, цветен прах, бактерии и микроскопични частици прах. Това позволява да се избегне раздразнение на дихателните пътища у децата, а също така у хора, страдащи от алергия, астма или особено чувствителни към алергени.

ОПИСАНИЕ

1. Турбочетка
2. Удължена телескопична тръба
3. Дръжка на гъвкавия маркуч
4. Накрайник на гъвкавия маркуч
5. Бутон за фиксиране на крайника на гъвкавия маркуч
6. Капак на отсека на прахосъбирача
7. Запънка на капака
8. Държател на платнения или хартиения прахосъбирач
9. Входен филтър
10. Контейнер на прахосъбирача
11. Бутон за намотаване на кабела за мрежата
12. Дръжка за пренасяне
13. Индикатор за запълване на контейнера - прахосъбирач
14. Регулатор за мощност
15. Бутон за включване/изключване
16. Капак на изходящия филтър
17. Изходен филтър
18. Място за «паркиране» на четката

Описание на контейнера за събиране на прах:

19. Дръжка на контейнера - прахосъбирача
20. Бутон на фиксатора на капака на прахосъбирача
22. Предварителен мрежест филтър
23. Основен HEPA-филтър
21. Долна дръжка на контейнера
24. Наставка с тясна пролука
25. Наставка за почистване на тапицерията на мебелите
26. Малка четка
27. Четка за пода/килимни покрития
28. Платнен прахосъбирач
29. Хартиен прахосъбирач

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАТЕЛЯ ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ПО МЕРКИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА БИТОВАТА ПРАХОСМУКАЧКА

УКАЗАНИЯ ЗА СИГУРНОСТ

За минимизиране на риска от пожар, токов удар или получаване на травми:

1. Не оставяйте прахосмукачката без надзор, когато тя е включена в контакта. Винаги изваждайте щепсела от контакта, когато не използвате прахосмукачката или преди обслужването и.
2. За да намалите риска от токов удар, не използвайте прахосмукачката извън помещението или върху мокри повърхности.
3. Не позволявайте на деца да използват прахосмукачката като играчка, бъдете особено внимателни в случаите, когато в близост до работещия прибор има деца или лица с ограничени възможности.
4. Редовно проверявайте кабела за мрежата. При откриване на дефекти в уреда или в кабела за мрежата не използвайте устройството.
5. За заместване на кабела за мрежата при ремонт на устройството се обръщайте в упълномощения сервизен център.
6. Използвайте даденото устройство само за битови цели и в съответствие с инструкцията за експлоатация.
7. Не използвайте кабела за мрежата като дръжка за пренасяне, не затваряйте вратата, ако кабелът за мрежата минава през отвора за врата, а също така не допускате допира на кабела за мрежата с остри краища или ъгли. По време на използване се забранява прекарването на прахосмукачката през кабела за мрежата - можете по такъв начин да я повредите. Дръжте кабела за мрежата далеч от източници на топлина.
8. Забранява се изключването на устройството от мрежата чрез дърпане на щепсела от контакта за кабела. При изключване на устройството от мрежата трябва да държите щепсела за мрежата.
9. Не вземайте щепсела за мрежата или прахосмукачката с мокри ръце.
10. Забранява се блокирането на входните и изходните отвори на устройството с каквито и да е предмети. Забранява се включването на устройството, ако някой от отворите му е блокиран. Внимавайте да не се събира прах, мъх, косми и други отпадъци на филтрите,

БЪЛГАРСКИ

- препятстващи нормалното всмукване на въздух.
- Внимавайте коса, свободно висящи елементи на дрехите, пръсти или други части на тялото да не се намират до всмукващите отвори на прахосмукачката.
 - Винаги първо изключвайте прахосмукачката чрез бутона за включване/изключване, и чак след това я изключете от мрежата.
 - Бъдете особено внимателни при почистване на стълбището.
 - Забранява се използване на прахосмукачката за събиране на лесновъзпламеними течности, като например бензин, разтворители, а също така се забранява използване на прахосмукачката на места за съхраняване на подобни течности.
 - Забранява се събирането с помощта на прахосмукачката вода или други течности, на горящи или димящи цигари, кибрит, тлеещ пепел, а също така тънкодисперсна прах, например от мазилка, бетон, брашно или пепел. Това може да предизвика сериозни повреждания на електромотора, а също така имайте пред вид, че тези случаи не попадат под действието на задълженията във връзка с гаранционното обслужване.
 - Не използвайте прахосмукачката, ако не са установени: - контейнера за събиране на прах и филтъра в контейнера; - платнен или хартиен прахосъбирач.
 - По време на навиване придържайте кабела за мрежата с ръце, не допускайте контакта да се удря о пода.

ПАЗЕТЕ ИНСТРУКЦИЯТА НА ДОСТЪПНО МЯСТО

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Ако по време на използване мощността на всмукване на прахосмукачката рязко се понижи, незабавно изключете прахосмукачката и проверете дали телескопичната тръба или гъвкавият маркуч не са се замърсили. Изключете прахосмукачката, след което я изключете от мрежата – отстранете замърсяването и чак след това продължавайте почистването.

- Не използвайте прахосмукачката в непосредствена близост до силно нагreti повърхности, до пепелници, а също така в места, където има лесновъзпламеними течности.
- Вкарвайте щепсела за мрежата в контакта само със сухи ръце.
- Преди да започнете да използвате прахосмукачката отстранете от пода всички остри предмети, за да не допускате повреждането на филтрите.

- При изваждане на щепсела за мрежата от контакта винаги се хващайте за щепсела, не теглете кабела за мрежата.

СГЛОбЯВАНЕ НА ПРАХОСМУКАЧКАТА

Разопаковайте прахосмукачката напълно и я проверете за наличие на повреди. Преди включване се убедете, че напрежението в електромрежата съответства на работното напрежение на прахосмукачката. Винаги изключвайте прахосмукачката и изваждайте щепсела от контакта по време на заменянето на четките за наставките, а също така по време на профилактика.

1. Присъединяване и снемане на гъвкавия маркуч (рис. 1)

Вкарайте накрайника на гъвкавия маркуч (4) в отвора за влизане на въздух, който се намира в предната част на корпуса на прахосмукачката. Вкарайте маркуча до шракване, което потвърждава, че присъединяването е правилно. За снемане на гъвкавия маркуч натиснете бутона за фиксиране (5) и разединете маркуча.

2. Присъединяване на телескопичната тръба и наставките

- Съединете удължаващата телескопична тръба (2) с дръжката на гъвкавия маркуч (3) (рис. 2). Извадете долната част на телескопичната тръба до необходимата дължина, като предварително натиснете бутона на фиксатора (рис. 3).
- Изберете необходимата наставка: турбочетката (1), наставката с тясна пролука (24), наставката за почистване на тапицерията на мебелите (25), малката четка (26) или четката за пода/килими (27) и я присъединете към телескопичната удължаваща тръба (рис. 4).

Използване на четките-наставки

Турбочетка за под/килими (1)

Турбочетката (1) може да се използва за почистване на подове, на килими и килимни покрития с дребен и едър мъх, тя идеално подхожда за прибиране на козината на животни от килимните покрития. Цилиндрическата четка с твърд косъм се завъртва под действието на въздушния поток, нейната четина ефективно «изресва» козината на животните и „измита” пращинките от мъх на килимните покрития.

Забележка: Забранява се използването на турбочетката за почистване на килими с дълги ресни и влакна по-дълги от 15 мм, за да избегнете повреди на килима при завъртането на четката.

Не прекарвайте турбочетката по електрически жици и задължително изключвайте прахосмукачката веднага след приключване на използването на прахосмукачката.

Наставка с тясна пролука (24)

За почистване на радиатори, пролуки, ъгли и местата между възглавниците на диваните.

Наставка за почистване на тапицерията на мебелите (25)

Наставката е предназначена за почистване на повърхностите на платовете на меката мебел.

Малка четка (26)

Четката е предназначена за събиране на прах от повърхността на мебели, наличието на влакна пречатства повреждането на полираната повърхност на мебелите.

Четка за пода/килимни покрития (27)

(рис. 5-6)

Установете превключвателя на четката в необходимото положение, в зависимост от вида повърхност на която се извършва почистването.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Преди да започнете работа извадете кабела за мрежата до необходимата дължина и вкарайте щепсела в контакта. Жълтата маркировка на кабела за мрежата предупреждава за максималната дължина на кабела.

Забранява се изваждането на кабела за мрежата след червената маркировка.

Внимание:

- *Винаги включвайте прахосмукачката само с установен контейнер-прахосъбирач (10) и установените в него филтри (22, 23)*
- *при използване на платнения (28) или хартиения прахосъбирач (29), убедете се в правилното му установяване.*

1. За включване на прахосмукачката натиснете бутона за включване/изключване (15).
2. По време на работа Вие можете да регулирате мощността на всмукване на регулатора (14).
3. След приключване на почистването в помещението натиснете бутона за включване/изключване (15) и извадете щепсела от контакта.
4. За навиване на кабела за мрежата натиснете бутона за навиване (11) и придържайте с ръка намотавания се кабел за да предотвратите затягането и повреждането му.

Използване на платнения или хартиен прахосъбирач (Рис. 7)

- Отворете капака (6), като натиснете на заключалката (7).
- Натиснете върху държателя на прахосъбирача (8), установете платнения (28) или хартиен прахосъбирач (29), отпуснете държателя (8), убедете се, че рамката на прахосъбирача е стабилно фиксирана.
- Затворете капака (6).

Изваждане на хартиения или платнен прахосъбирач:

- отворете капака (6), натиснете върху държателя (8) и извадете прахосъбирача.
- хартиеният прахосъбирач (29) е еднократен и подлежи на оползотворяване при запълването.
- платненият прахосъбирач (28) е многократен, извадете прахта и боклука от него, като отместите пластмасовата клема, след което установете клемата на място.

ОБСЛУЖВАНЕ

1. Сваляне на контейнера – прахосъбирач (10) и отстраняване на прахта и боклука от него (рис. 8).

- Изключете прахосмукачката и я изключете от мрежата.
- Натиснете езичето (7) и отворете капака (6).
- Извадете контейнера – прахосъбирач (10), като хванете за дръжката (19).
- Отворете долния капак на контейнера – прахосъбирач (21), чрез натискане на бутона на фиксатора (20).
- Премахнете от контейнера – прахосъбирач струпалата се прах и боклук.

Забележка:

- *препоръчва се да се почиства контейнера на прахосъбирача след всяко използване на прахосмукачката.*
- *индикатор за запълване на контейнера – прахосъбирач (13) ще светне, с което ще напомни, че е необходимо да се почисти контейнера и филтъра.*

2. Разглобяване на контейнера - прахосъбирач (рис. 9).

- Изключете прахосмукачката и извадете контакта от мрежата, извадете контейнера-прахосъбирач, извадете прахта и боклука от него и затворете долния капак.
- Извадете НЕРА-филтъра (23) от контейнера – прахосъбирач (10).
- Завъртете против часовниковата стрелка

БЪЛГАРСКИ

предварителния мрежест филтър (22) и го извадете от контейнера – прахосъбирач.

3. Почистване на филтрите (рис. 10)

Пазете чисти филтрите (22, 23), тъй като от това зависи ефективността на работата на прахосмукачката, почистете филтрите не по-малко от три, четири пъти в годината, а при силно замърсяване – по-често.

Сменяне на филтрите се осъществява по необходимост.

- Изключете прахосмукачката и изключете контакта от мрежата, извадете контейнера (10), почистете го от прах и и боклук, извадете от него филтрите (22, 23).
- Почистете от прах и боклук предварителния мрежест филтър (22) и основния HEPA-филтър (23).
- Измийте предварителния мрежестия филтър (22) и HEPA-филтър (23) под струя хладка вода (рис 11). Не използвайте за миенето на филтрите машина за миене на съдове.
- Изсушете филтрите (22, 23). Забранява се използването на сешоар за изсушаване на филтрите (Рис. 11).
- Измийте контейнера-прахосъбирач (10) и го изсушете (рис. 12).

Сглобете контейнера на прахосъбирача:

- установете предварителния мрежест филтър (22) и го завъртете по посока на часовниковата стрелка до щракване.
- поставете основния HEPA-филтър (23) в контейнера-прахосъбирач (10).
- установете контейнера – прахосъбирач (10) на място, като предварително натиснете върху държателя (8), затворете капака (6).

4. Свалянето на входния филтър (9) (Рис. 13)

- Отворете капака (6), като натиснете на заключалката (7).
- Извадете контейнера – прахосъбирач (10).
- Извадете пластмасовата рамка с входния филтър (9) нагоре.
- Извадете входния филтър (9), измийте го с топла вода, старателно изсушете.
- Вкарайте входния филтър (9) в пластмасовата рамка и я установете на място.
- Установете контейнера (10), платнения (28) или хартиения прахосъбирач (29) и затворете капака (6).

5. Снемане на изходния филтър (рис. 14)

- Махнете капака на изходния филтър (16), като натиснете заключалката надолу.

- Извадете филтъра (17) и го измийте под водна струя, подсушете го и го установете на място.
- Установете на място капака на изходния филтър (16).

6. Почистване на турбочетката

Снемете турбочетката от телескопичната тръба, отстранете от цилиндричната четка намоталите се върху нея конци и косми.

Ако по време на работа не се осъществява въртене на цилиндричната четка:

- отворете капака от долната страна на турбочетката и почистете перката от коса и конци (рис. 4)

7. Корпус на прахосмукачката

- Изтрийте корпуса на прахосмукачката с влажен плат.
- Не допускате попадане на течност във вътрешността на корпуса на прахосмукачката.
- Забранява се да се използват разтворители и абразивни почистващи средства за почистване на повърхността на прахосмукачката.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напрежение на захранването: 220 В ~ 50 Хц
Консумирана мощност: 2000 Wata
Мощност на всмукване: 450 Wata
Контейнер на прахосъбирача T-BOX system: 1, 1л
Платнена торба 3,5 л + 3 хартиени торби

Производителят си запазва правото да променя характеристиките на прибора без предварително уведомяване.

Срок на използване на прибора - над 5 години

Гаранция

Подробни условия на гаранцията могат да бъдат получени от дилера, който е продал тази апаратура. При всяка рекламация по време на срока на действие на тази гаранция е необходимо да се представи чека или квитанцията за купуване.

CE Това изделие съответства на изискванията за електромагнитна съвместимост на директива 89/336/ЕЕС на Съвета на Европа и на нареждането 73/23 ЕЕС за апаратурата с ниско напрежение.

PORSZÍVÓ

Tisztelt Vásárló!

Köszönjük, hogy a VITEK cég termékeit választotta.

A technológia, design, funkcionálás és minőségi standardoknak való megfelelés – mindez garantálja Önnek, hogy a porzsák nélküli porszívó megbízható, és könnyen használható készülék.

A porszívó HEPA-filterrel van ellátva, amely feltartja a 0,3 µm és nagyobb méretű mikroorganizmusokat, és a portároló-konténerben van elhelyezve. A HEPA-filterek hatékonyan feltartják az olyan mikrorészecskéket, mint a spórák, hamu, virágpor, baktériumok és a por mikrorészecskéi.

Mindez lehetővé teszi megelőzni a légzési szervek irritálását gyermekeknél, valamint azoknál az embereknél, akik allergiától, asztmától szenvednek, vagy nagyon érzékenyek az allergénekre.

LEÍRÁS

1. Turbókefe
2. Hosszabbító teleszkópos cső
3. Hajlékony cső fogantyúja
4. Hajlékony cső feje
5. Hajlékony cső fejének rögzítő gombja
6. Portároló részleg fedele
7. Fedélzár
8. Textília- vagy papír porzsák tartója
9. Bevezető filter
10. Portároló-konténer
11. Kábelfeltekercs gomb
12. Szállítófogantyú
13. A portároló-konténer megtelését jelző indikátor
14. Szívóerő szabályzó
15. Főkapcsoló
16. Kivezető filter fedele
17. Kivezető filter
18. A kefe tárolási helye

A portároló-konténer leírása:

19. A portároló-konténer fogantyúja
20. A portároló fedélrögzítő gombja
22. Necc előszűrő
23. Fő HEPA-filter
21. A konténer alsó fedele
24. Rés-feltét
25. Bútorhuzatot tisztító feltét
26. Kis kefe
27. Padló/szőnyegtisztító kefe

28. Textília porzsák

29. Papír porzsák

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT

FIGYELMEZTETÉS

Tüzeset, áramütés, vagy sérülés elkerülése érdekében:

1. Ne hagyja a hálózathoz csatlakoztatott porszívót felügyelet nélkül. Használaton kívül, vagy előtte mindig áramtalanítsa a készüléket.
2. Áramütés elkerülése érdekében ne használja a porszívót szabadban, vagy nedves felületen.
3. Ne engedje, hogy gyerekek játékszerként használják. Fokozott figyelmet igényel, amennyiben gyerekek, korlátozott lehetőségekkel bíró személyek tartózkodnak a működő porszívó közelében.
4. Rendszeresen ellenőrizze a hálózati kábelt. Sérülések felfedezésekor a készüléken, vagy a kábelen, ne használja a készüléket.
5. A hálózati kábel, vagy a készülék javítása érdekében forduljon szakszervízbe.
6. A készülék csakis háztartásban használható a használati utasításnak megfelelően.
7. Ne használja a kábelt fogantyúként szállítás közben, ne zárja be az ajtót, amikor a kábel nem fér át az ajtóreszen, valamint kerülje a kábel éles szélékkel, sarkokkal való érintkezését. Használat közben tilos ráhajtani a porszívóval a vezetékre – megsérülhet azt. Tartsa a kábelt hőforrástól távol.
8. A csatlakozódugó kihúzásakor tartsa a dugót, ne húzza a vezetékét.
9. Ne fogja meg a csatlakozó dugót, vagy a porszívót vizes kézzel.
10. A készülék be- és kivezető nyílásait tárgyakkal eltorlaszolni tilos. A porszívót tilos bekapcsolni, amennyiben el van zárva a készülék bármely nyílása. Figyeljen arra, hogy a filterekben ne gyűljön összes por, pihe, haj, egyéb szemét, amely meggátolja a normális légbeszívást.
11. Figyeljen arra, hogy haj, ruhadarab, az ujjá és más testrésze ne kerüljön a készülék beszívó nyílása közelébe.

MAGYAR

12. Előbb a főkapcsolóval kapcsolja ki a készüléket, és csak utána áramtalanítsa azt.
13. Fokozott figyelmet igényel a lépcsőház tisztítása.
14. A porszívóval gyúlékony anyagokat (benzin, oldószerek) felszívni tilos, valamint a készüléket ilyen anyagokat tároló helyiségekben használni tilos.
15. A készülékkel vizet, vagy egyéb folyadékot, égő, vagy füstölő cigarettát, gyufát, izzó hamut, diszperziós port (vakolatport, betonport, liszt-, hamupor) felszívni tilos. Ez súlyos motorsérüléshez vezethet, valamint vegye figyelembe, hogy ezekre az esetekre nem hatnak ki a garanciális kötelezettségek.
16. Ne használja a porszívót, amennyiben nincsenek felhelyezve a:
 - portároló konténer és a filterek,
 - textília- és papír porzsák.
17. A vezeték feltekerésekor tartsa azt kezében, ne engedje, hogy a csatlakozódugót ütődés érje.

TARTSA A KEZELÉSI ÚTMUTATÓT ELÉRHETŐ HELYEN

ÓVATOSSÁGI RENDSZABÁLYOK

Amennyiben használat közben gyorsan lecsökent a porszívó szívóereje, azonnal kapcsolja ki a porszívót és ellenőrizze a teleszkópos, vagy a hajlékony csövet, nincs-e eltömődés. Kapcsolja ki a porszívót, áramtalanítsa azt, távolítsa el a szennyeződést, és folytassa a takarítást.

- Ne használja a porszívót erősen meleg felületek, hamutartók közvetlen közelében, valamint gyúlékony folyadékok tárolása helyén.
- Csak száraz kézzel csatlakoztassa a csatlakozódugót a villamos hálózathoz.
- A porszívó használata előtt távolítsa el a földről az összes éles tárgyat, hogy megakadályozza a filterek sérülését.
- A csatlakozódugó kihúzásakor tartsa a dugót, ne húzza a vezetékét.

A PORSZÍVÓ ÖSSZESZERELÉSE

Teljesen csomagolja ki a porszívót, és vizsgálja meg, nincs-e rajta sérülés. Használat előtt győződjön meg, hogy a hálózati feszültség meg egyezik a porszívó működéséhez szükséges feszültséggel. Feltétcserekor, valamint karbantartás esetén mindig kapcsolja ki és áramtalanítsa a porszívót.

1. A hajlékony cső felhelyezése és levétele (1. Ábra.)

Helyezze a (4) hajlékony cső fejét a készülékház elülső részében található légbeszívó nyílásba. Helyezze a csövet úgy, hogy kattanjon, ami jelzi a helyes felhelyezést. A hajlékony cső levétele érdekében nyomja meg a (5) rögzítő gombot, és vegye le a csövet.

2. A teleszkópos cső és feltétek felhelyezése

- Csatlakoztassa a (2) hosszabbító teleszkópos csövet a (3) csőfogantyúhoz (2. Ábra).
Tolja ki a teleszkópos cső alsó részét szükséges hosszúságra, megnyomva előzetesen a rögzítő gombját (3. Ábra).
- Válassza ki a szükséges feltétet: (1) turbókefét, (24) réskefét, (25) bútorhuzat tisztító feltétet, (26) kis kefét, vagy a (27) padló/szőnyegtisztító kefét, és csatlakoztassa ezeket a hosszabbító teleszkópos csőhöz. (4. Ábra).

Kefe-feltétek használata

(1) Padló/szőnyegtisztító turbókefe

Az (1) turbókefe padló, hosszú és simaszőrű szőnyegek tisztítására alkalmas. Tökéletesen megfelel a szőnyegekről való állatször eltávolítása érdekében. A henger alakú durva szőrű kefe forog a légáramlat hatására, a szőre hatékonyan „kifésüli” az állatszört, és „fölsöpöri” a szőnyegről a szemetet.

Megjegyzés: a turbókefét hosszú rojtú és 15 mm-nél hosszabb szőrű szőnyeg tisztítására használni tilos, mivel forgás közben sértheti a szőnyeget. Ne alkalmazza a turbókefét vezetőkefe tisztítására, és használat után feltétlenül kapcsolja ki a porszívót.

(24) Réskefe

Radiátorok, rések, sarkok, ágypárnák közötti részek tisztítására

(25) Bútorhuzatot tisztító feltét

A kefe puha bútorok textilfelületei tisztítására alkalmas.

(26) Kis kefe

Bútorfelület tisztítására használt kefe, a szőr védi a bútor felületét a karcolástól.

(27) Padló/szőnyegtisztító kefe (5-6 Ábra).

Felülettipustól függően, állítsa a kefén található kapcsolót szükséges helyzetbe.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Használat előtt húzza ki a vezetékét szükséges hosszra és csatlakoztassa a készüléket a villamos hálózathoz. A vezetéken lévő sárga jelzés figyelmeztet a vezeték maximális hosszáról.

A vezeték piros jelzésén túl a vezetékét kihúzni tilos.

Figyelem:

- A porszívót csak felhelyezett (10) portároló-konténerrel és a belsejében lévő (22, 23) filterekkel használja.
 - (28) textília porzsák, vagy (29) papír porzsák használatakor győződjön meg, hogy helyesen lett felhelyezve.
1. A porszívó bekapcsolása érdekében nyomja meg a (15) Be-/Kikapcs gombot.
 2. Működés közben szabályozhatja a szívóerőt, elfordítva a (14) szabályozót.
 3. Takarítás után nyomja meg a (15) Be-/Kikapcs gombot, és áramtalanítsa a készüléket.
 4. A hálózati kábel feltekerése érdekében nyomja meg a (11) gombot, a vezeték sérülésének és betekeredésének elkerülése érdekében fogja a kezében a feltekerődő vezetékét.

A textília porzsák, vagy papír porzsák használata (7. Ábra)

- Nyissa ki a (6) fedelet, megnyomva a (7) zárt.
- Nyomja meg a (8) porzsák-tartót, helyezze fel a (28) textília-, vagy a (29) papír porzsákot, engedje el a (8) porzsák-tartót, győződjön meg arról, hogy a porzsák kerete biztosan rögzítve lett.
- Zárja le a (6) fedőt.

A textília porzsák, vagy papír porzsák eltávolítása:

- nyissa ki a (6) fedelet, megnyomva a (8) tartót, és vegye ki a porzsákot.
- a (29) papír porzsák egyszeri használatú, és telítettsége esetén kidobandó.
- a (28) textília porzsák többszöri használatú, elmozdítva a műanyagszorítót távolítsa el belőle a port és a szemetet, miután helyezze vissza helyére a szorítót.

KARBANTARTÁS

1.A (10) portároló-konténer levétele, és belőle a por és szemet eltávolítása (8. Ábra).

- Kapcsolja ki a porszívót és áramtalanítsa azt.
- Nyomja meg a (7) zárt és nyissa ki a (6) fedőt.
- Megfogva a (19) fogantyút, vegye ki a (10) portároló-konténeret.
- Megnyomva a (20) rögzítőgombot, nyissa ki a portároló-konténer (21) alsó fedelét.
- Távolítsa el a konténerből a felgyülemlt port és szemetet.

Megjegyzés: a porszívó minden használata után ajánlatos tisztítani a portároló-konténeret.

- a (13) portároló-konténer megtelését jelző indikátor égni kezd, jelezve, hogy eljött az idő megtisztítani a konténeret és filtereket.

2.A portároló konténer szétszerelése (9. Ábra)

- Kapcsolja ki a porszívót és áramtalanítsa azt, vegye ki a portároló-konténeret, távolítsa el belőle a port és a szemetet, miután zárja le az alsó fedelet.
- Vegye ki a (10) konténerből a (23) HEPA-filtert.
- Fordítsa el az óramutató járásával ellenkező irányba a (22) előzetes necc filtert, és vegye azt ki a portároló-konténerből.

3.A filterek tisztítása (10. Ábra)

Ügyeljen a (22, 23) filterek tisztaságára, mivel ettől függ a porszívó működésének hatékonysága. Évente legalább három-négy alkalommal tisztítsa őket, vagy gyakrabban is, amennyiben erősen szennyezettek. A filterek szükség esetén cserélődnek.

- Kapcsolja ki és áramtalanítsa a porszívót, vegye ki a (10) konténeret, tisztítsa meg a portól és szeméttől, és vegye ki a (22, 23) filtereket.
- Tisztítsa meg a portól és szeméttől a (22) necc filtert, és a (23) HEPA-filtert.
- Mossa meg a (22) előzetes necc filtert és a (23) HEPA-filtert langyos vízszugár alatt. (11. Ábra). A filterek tisztítására ne használjon mosogatógépet.
- Szárítsa meg a (22, 23) filtereket. A filterek szárítására hajszerűt használni tilos.(11. Ábra).
- Mossa meg a (10) portároló-konténeret és szá-

USISIVAČ

Poštovani kupac!

Zahvaljujemo vam na kupovini VITEK tehnike.

Tehnologija, dizajn, funkcionalnost i podudarnje sa standardima kvaliteta garantuju vama sigurnost i udobnost u korišćenju usisivača.

Usisivač je opremljen HEPA filterom (filter zadržava čestice prašine od 0,3 μm i veće), montiranim u kontejner skupljača prašine. HEPA filteri efikasno zadržavaju čestice kao što su spore, pepeo, pelud, bakterije i mikroskopske čestice prašine.

Ovo dozvoljava sprečiti nadraživanje disajnih organa kod dece, kao i kod ljudi koji pate od alergije, astme ili koji su preosetljivi na alergene.

OPIS

1. Turbo četka
2. Teleskopska cev
3. Drška plastičnog creva
4. Završna cevčica plastičnog creva
5. Dugme fiksacije završne cevčice plastičnog creva
6. Poklopac komore za skupljač prašine
7. Zatvarač poklopca
8. Držač platnenog ili papirnog skupljača prašine
9. Ulazni filter
10. Kontejner – skupljač prašine
11. Dugme namotavanja kabla napajanja
12. Drška za nošenje
13. Indikator napunjenosti kontejnera – skupljača prašine
14. Regulator jačine usisavanja
15. Dugme za uključivanje/isključivanje
16. Poklopac izlaznog filtera
17. Izlazni filter
18. Mesto «parkiranja» četke

Opis kontejnera za skupljanje prašine

19. Drška kontejnera – skupljača prašine
20. Dugme fiksatora poklopca skupljača prašine
21. Donji poklopac kontejnera
22. Mrežasti filter
23. Trajni HEPA-filter
24. Pljosnati nastavak
25. Nastavak za čišćenje nameštaja

26. Mala četka
27. Četka za čišćenje podova/tepiha
28. Platneni skupljač prašine
29. Papirni skupljač prašine

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

SIGURNOSNA UPUTSTVA

PAŽLJIVO PROČITAJTE SVA UPUTSTVA PRE KORIŠĆENJA USISIVAČA

UPOZORENJE

Za sprečavanje požara, strujnog udara i povreda:

1. Ne ostavljajte usisivač bez nadzora dok je uključen u utičnicu. Uvek vadite utikač iz utičnice dok ne koristite usisivač ili pre bilo kakvih podešavanja.
2. Za sprečavanje udara električnom strujom ne koristite usisivač napolju ili na vlažnim površinama.
3. Ne dozvoljavajte deci da koriste usisivač kao igračku, budite osobito pažljivi kad se pored uključenog uređaja nalaze deca ili nemoćne osobe.
4. Redovno proveravajte strujni kabl. U slučaju otkrivanja defekata u uređaju ili u strujnom kablju nemojte koristiti usisivač.
5. Uvek se obraćajte u ovlašćeni servisni centar u vezi sa zamenom strujnog kabla ili opravkom uređaja.
6. Ovaj uređaj je namenjen samo za kućnu upotrebu, koristite ga u skladu sa uputstvom za upotrebu.
7. Ne koristite strujni kabl kao dršku za nošenje, ne zatvarajte vrata u slučaju ako strujni kabl prelazi kroz otvor za vrata, takođe izbegavajte kontakt strujnog kabla sa oštrim ivicama i uglovima. Dok koristite uređaj ne prelazite usisivačem preko strujnog kabla – možete ga oštetiti. Držite strujni kabl dalje od izvora toplote.
8. Nemojte vući strujni kabl iz utičnice da biste isključili uređaj iz strujne mreže. Za isključivanje uređaja iz strujne mreže treba se hvatati za strujni utikač.
9. Ne hvatajte se za strujni utikač ili za usisivač vlažnim rukama.
10. Nemojte zatvarati otvore za ulaz i izlaz vazduha pomoću bilo kakvih predmeta. Nemojte uključiti uređaj u slučaju ako je bilo koji od

njegovih otvora zablokiran. Pazite da se ne bi na filterima skupljala prašina, paperje, dlaka i druga prljavština koja sprečava normalni usis vazduha.

11. Pazite da se ne bi dlaka, slobodno viseća odeća, prste i druge delovi tela nalazili pored usisnih otvora uređaja.
12. Uvek prvo isključite dugme za uključivanje/isključivanje, a zatim isključite uređaj iz strujne mreže.
13. Budite osobito pažljivi dok koristite usisivač na stepeništu.
14. Nemojte koristiti usisivač za usisavanje zapaljivih tečnosti kao što su benzin, rastvarači, nemojte koristiti usisivač u mestima čuvanja ovih tečnosti.
15. Nemojte koristiti usisivač za usisavanje vode ili drugih tečnosti, zapaljenih opušaka, šibica, vrućeg pepela, kao i mikroskopske prašine, na primer od maltera, betona, brašna ili pepela. Ovo može da dovede do ozbiljnog oštećenja motora. Imajte u vidu da u ovim slučajevima garancija ne važi.
16. Ne koristite usisivač u slučaju ako nisu montirani: - kontejner za skupljanje prašine i filteri u kontejneru; - platneni ili papirni skupljač prašine.
17. Za vreme namotavanja navodite strujni kabl rukama, pazite da se ne bi strujni utikač udario o površinu poda.

ČUVAJTE UPUTSTVO ZA UPOTREBU U PRISTUPAČNOM MESTU

MERE PREDOSTROŽNOSTI

U slučaju ako se za vreme usisavanja naglo smanjila usisna snaga usisivača odmah isključite usisivač i proverite da li se nisu zapušili teleskopska cev ili plastično crevo. Isključite usisivač, zatim isključite ga iz struje - likvidirajte zagađivanje pa nastavite usisavanje.

- Ne koristite usisivač u blizini previše zagrejanih površina, pepeljara, kao i u mestima čuvanja zapaljivih tečnosti.
- Ubacujte strujni utikač u utičnicu samo suvim rukama.
- Pre početka usisavanja sklonite sa poda oštre predmete da biste sprečili oštećenje filtera.
- Dok vucite strujni utikač iz utičnice uvek se držite za utikač, nemojte vući strujni kabl.

MONTAŽA USISIVAČA

Potpuno raspakujte usisivač i proverite da li ima oštećenja. Pre uključivanja proverite da li napon električne mreže odgovara naponu usisivača.

Uvek isključite usisivač i vadite strujni utikač iz utičnice dok menjate četke, nastavke, kao i za vreme profilakse.

1. Montiranje i skidanje plastičnog creva (sl. 1)

Ubacite završnu cevčicu plastičnog creva (sl. 4) u otvor za ulaz vazduha koji se nalazi na prednjem delu tela usisivača.

Stavite crevo dok ne klikne što označava pravilnost montiranja.

Za skidanje plastičnog creva pritisnite dugme fiksacije (5) i skinite crevo.

2. Montiranje teleskopske cevi i nastavaka

- Spojite međusobno teleskopsku cev (2) i dršku plastičnog creva (3) (sl. 2).

Izvucite donji deo teleskopske cevi na potrebnu dužinu, pre toga pritisnuvši dugme fiksatora (sl. 3).

- Izaberite potrebni nastavak: turbo četku (1), pljosnati nastavak (24), nastavak za čišćenje nameštaja (25), malu četku (26) ili četku za čišćenje podova/tepiha (27) i spojite ga sa teleskopskom cevom (sl. 4).

Korišćenje četke-nastavka

Turbo četka za čišćenje podova/tepiha (1)

Turbo četka (1) se može koristiti za čišćenje podova i tepiha sa dužim i kraćim dlačicama, ona idealno služi za čišćenje životinjske dlake sa tepiha. Cilindrična četka sa tvrdom čekinjom se okreće pod uticajem dotoka vazduha, njena čekinja efikasno «iščešljava» životinjsku dlaku i «mete» trune iz dlačica tepiha.

Napomena: Nemojte koristiti turbo četku za čišćenje tepiha sa dugim resama i dlačicama duže od 15 mm da biste sprečili oštećenje tepiha pri okretanju četke. Ne dodirujte turbo četkom električne žice i obavezno isključite usisivač odmah nakon korišćenja.

Pljosnati nastavak (24)

Za čišćenje radijatora, pukotina, uglova i između kaučnih jastuka.

Nastavak za čišćenje nameštaja (25)

Nastavak je namenjen za čišćenje platnenih površina nameštaja.

Mala četka (26)

Četka je namenjena za skupljanje prašine sa površine nameštaja, postojanje dlačica sprečava oštećenje polirane površine nameštaja.

Četka za podove/tepihe (27) (sl.5-6)

Pritisnite prekidač na četki u potrebni položaj u zavisnosti od tipa površine koju čistite.

UPUTSTVA ZA UPOTREBU

Pre korišćenja uređaja, izvucite potrebnu dužinu kabla i ubacite strujni utikač u utičnicu. Žuta oznaka na kablju označava idealnu dužinu kabla. Nemojte izvlačiti kabl preko crvene oznake.

Pažnja:

- Uvek uključite usisivač samo sa montiranim kontejnerom skupljača prašine (10) i montiranim filterima u njemu (22, 23).
- U slučaju korišćenja platnenog (28) ili papirnog skupljača prašine (29), ubedite se u njegovom pravilnom montiranju.

1. Za uključivanje usisivača pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje (15).
2. Dok čistite možete regulisati jačinu usisavanja pomoću regulatora (14).
3. Nakon čišćenja u prostoriji pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje (15) i izvucite strujni utikač iz utičnice.
4. Za namotavanje strujnog kabla pritisnite dugme za namotavanje (11) i rukom navodite kabl da se ne bi oštetio ili prepleteo.

Korišćenje platnenog ili papirnog skupljača prašine (sl. 7)

- Otvorite poklopac (6) pritisnuvši zatvarač (7).
- Pritisnite držač skupljača prašine (8), montirajte platneni (28) ili papirni skupljač prašine (29), otpustite držač (8), ubedite se da je okvir skupljača prašine čvrsto fiksiran.
- Zatvorite poklopac (6).

Izvlačenje platnenog ili papirnog skupljača prašine:

- otvorite poklopac (6), pritisnite držač (8) i izvlačite skupljač prašine.

- papirni skupljač prašine za jednu upotrebu (29) treba izbaciti u slučaju napunjenosti.
- trajni platneni skupljač prašine (28), očistite ga od prašine i prljavštine pomerivši plastičan držač, zatim stavite ga na mesto.

ODRŽAVANJE

1. Skidanje kontejnera - skupljača prašine (10) i njegovo čišćenje od prašine i prljavštine (sl. 8).

- Isključite usisivač i isključite ga iz struje.
- Pritisnite zatvarač (7) i otvorite poklopac (6).
- Izvadite kontejner - skupljač prašine (10) držeći ga za dršku (19).
- Očistite kontejner - skupljač prašine od prašine i prljavštine.

Napomena:

- *Preporučuje se čistiti skupljač prašine nakon svakog korišćenja usisivača.*
- *Indikator napunjenosti kontejnera – skupljača prašine (13) će upaliti što označava da je vreme za čišćenje kontejnera i filtera.*

2. Demontaža kontejnera – skupljača prašine (sl. 9).

- Isključite usisivač i isključite ga iz struje, izvadite kontejner - skupljač prašine, očistite ga od prašine i prljavštine i zatvorite donji poklopac.
- Izvadite HEPA-filter (23) iz kontejnera – skupljača prašine (10).
- Okrenite protiv satne kazaljke mrežasti filter (22) i izvadite ga iz kontejnera – skupljača prašine.

3. Čišćenje filtera (sl. 10).

Pazite na čistoću filtera (22, 23), pošto od toga zavisi efikasni rad usisivača, čistite filteri najmanje tri – četiri puta godišnje, u slučaju jačeg zagađivanja – češće. Zamena filtera se obavlja po potrebi.

- Isključite usisivač i isključite ga iz struje, izvadite kontejner, očistite ga od prašine i prljavštine, izvadite iz njega filteri (22, 23).
- Očistite od prašine i prljavštine mrežasti filter (22) i trajni HEPA-filter (23).
- Operite mrežasti filter (22) i trajni HEPA-filter (23) ispod mlaza tople vode (sl. 11), ne koristite za pranje filtera mašinu za pranje posuđa.
- Osušite filteri (22, 23), nemojte koristiti fen za

sušenje filtera (sl. 11).

- Operite kontejner – skupljač prašine i osušite ga.

Montaža kontejnera – skupljača prašine (sl. 14).

- montirajte mrežasti filter (22) i okrenite ga prema satnoj kazaljci dok ne klikne.
- stavite trajni HEPA-filter (23) u kontejner - skupljač prašine (10).
- montirajte kontejner - skupljač prašine (10) na mesto, prethodno pritisnuvši držač (8), zatvorite poklopac (6).

4. Skidanje ulaznog filtera (9) (sl. 13).

- Otvorite poklopac (6), pritisnuvši zatvarač (7).
- Izvadite kontejner – skupljač prašine (10).
- Izvadite plastični okvir s ulaznim filterom (9) prema gore.
- Izvadite ulazni filter (9), operite ga toplom vodom i osušite ga u potpunosti.
- Stavite ulazni filter (9) u plastični okvir i montirajte okvir na mesto.
- Stavite kontejner (10), platneni (28) ili papirni skupljač prašine (29) i zatvorite poklopac.

5. Skidanje izlaznog filtera (sl. 14).

- Skinite poklopac izlaznog filtera (16), pritisnuvši zatvarač prema dole.
- Izvadite filter (17) i operite ga ispod mlaza vode, osušite ga i stavite na mesto.
- Stavite na mesto poklopac izlaznog filtera (16).

6. Čišćenje turbo četke

Skinite turbo četku s teleskopske cevi, očistite cilindričnu četku od prljavštine i dlake.

U slučaju ako se za vreme rada cilindrična četka ne okreće:

- otvorite poklopac sa donje strane turbo četke i očistite elemente od prljavštine i dlake (sl. 4).

7. Telo usisivača

- Brišite telo usisivača vlažnom tkaninom.
- Pazite da se ne bi neka tečnost prosula unutar tela usisivača.
- Nemojte koristiti za čišćenje spoljašnosti usisivača rastvarače i abrazivna sredstva za čišćenje.

TEHNIČKI PODACI

Napon napajanja:	220 V ~ 50 Hz
Snaga:	2000 W
Snaga usisavanja:	450 W
Zapremina skupljača prašine T-BOX system:	1,1 l
Platnena kesica	3,5 l + 3 papirne kesice

Proizvođač ostavlja za sobom pravo menjati karakteristike pribora bez prethodnog saopštenja.

Minimalno trajanje pribora je 5 godina.

Garancija

Detaljnije uslove garancije možete dobiti u dileru, koji vam je prodao aparaturu. Prilikom bilo kog reklamiranja u toku garantnog roka, treba pokazati ček ili račun o kupovini.

CE *Ovaj pribor odgovara traženju elektromagnetskoj podudarnosti, postavljenoj direktivom 89/336/EEC Savjeta Evrope i propisom 73/23 EEC o aparatima s niskim naponom.*

ODKURZACZ

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za kupno techniki kompanii VITEK. Technologia, wzornictwo, funkcjonalność i zgodność ze standardami jakości gwarantują Wam niezawodność i wygodę w korzystaniu.

Odkurzacz zaopatrzony jest w filtr HEPA (filtr zatrzymuje cząsteczki kurzu od 0,3 mkm oraz większe), ustawiony w kontenerze pojemnika na kurz. Filtry HEPA skutecznie zatrzymują takie cząsteczki, jak zarodniki roślin, popiół, pyłki, bakterie i mikroskopijne cząsteczki kurzu.

To pozwala uniknąć podrażnień organów oddychania u dzieci, jak również u ludzi, cierpiących na alergię, astmę, lub szczególnie uczulonych na alergeny.

OPIS

1. Turbo szczotka
2. Teleskopowa rura przedłużająca
3. Uchwyt wężą giętkiego
4. Końcówka wężą giętkiego
5. Przycisk ustalania końcówki wężą giętkiego
6. Pokrywa komory pojemnika na kurz
7. Zatrask pokrywy
8. Trzymacz tkaninowego lub papierowego pojemnika na kurz
9. Filtr wlotowy
10. Kontener pojemnika na kurz
11. Przycisk zwijania przewodu sieciowego
12. Uchwyt do przenoszenia
13. Wskaźnik napełnienia kontenera pojemnika na kurz
14. Regulator mocy
15. Przycisk włączania/wyłączania
16. Pokrywa filtra wylotowego
17. Filtr wylotowy
18. Miejsce «parkowania» szczotki

Opis kontenera do zbierania kurzu:

19. Uchwyt kontenera pojemnika na kurz
20. Przycisk ustalacza pokrywy pojemnika na kurz
22. Wlotowy filtr sitkowy
23. Podstawowy filtr HEPA
21. Dolna pokrywa kontenera
24. Ssawka szczelinowa
25. Nasadka dla czyszczenia obicia meblowego
26. Mała szczotka
27. Szczotka do podłogi/ wykładziny dywanowej
28. Pojemnik na kurz z tkaniny
29. Pojemnik na kurz papierowy

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRZED UŻYCIEM ODKURZACZA DOMOWEGO UWAŻNIE PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE

OSTRZEŻENIE

Dla zmniejszenia ryzyka powstawania pożaru oraz porażenia elektrycznym prądem lub otrzymania urazów:

1. Nie wolno zostawiać odkurzacza bez nadzoru, kiedy włączony jest do gniazdka sieciowego. Zawsze wyjmować wtyczkę sieciową z gniazdka, kiedy nie używa się odkurzacza lub przed jego obsługą.
2. Dla uniknięcia porażenia prądem elektrycznym nie używać odkurzacza poza pomieszczeniami lub na mokrych powierzchniach.
3. Nie pozwalać dzieciom używać odkurzacza w charakterze zabawki, szczególnie zwracać uwagę w tym przypadku, jeżeli obok pracującego urządzenia są dzieci lub osoby niepełnosprawne.
4. Regularnie sprawdzać przewód sieciowy. Przy wykryciu uszkodzeń w urządzeniu lub przewodzie sieciowym nie używać urządzenia.
5. Dla wymiany przewodu sieciowego lub naprawy urządzenia zwracać się do autoryzowanego centrum serwisowego.
6. Wykorzystywać dane urządzenie tylko w warunkach domowych i zgodnie z instrukcją obsługi.
7. Nie używać przewodu sieciowego w charakterze uchwytu do przenoszenia, nie zamykać drzwi, jeżeli przewód sieciowy przechodzi przez otwór drzwiowy, jak również unikać kontaktu przewodu sieciowego z ostrymi krawędziami lub narożnikami. W czasie korzystania nie wolno przejeżdżać odkurzaczem przez przewód sieciowy - można go uszkodzić. Trzymać przewód sieciowy z dala od źródeł ciepła.
8. Nie wolno wyłączać urządzenia z sieci wyciąganiem wtyczki sieciowej z gniazdka za przewód sieciowy. Przy wyłączeniu urządzenia z sieci należy trzymać za wtyczkę sieciową.
9. Nie wolno dotykać do wtyczki sieciowej lub do odkurzacza mokrymi rękami.
10. Nie wolno zamykać otworów wlotowych i wylotowych urządzenia jakimikolwiek przedmiotami.

Nie wolno włączać urządzenia, jeżeli jakikolwiek z jego otworów jest zablokowany. Uważać, żeby na filtrach nie gromadziły się kurz, puch, włosy i inne śmiecie, przeszkadzające normalnemu zasysaniu powietrza.

11. Uważać, żeby włosy, swobodnie wiszące elementy odzieży, palce lub inne części ciała nie znajdowały się w pobliżu wysysających otworów odkurzacza.
12. Zawsze najpierw wyłączać odkurzaczy przyciskiem włączania/wyłączenia, i tylko potem wyłączać go z sieci.
13. Szczególnie uważać podczas sprzątania na schodach.
14. Nie wolno używać odkurzacza do zbierania płynów łatwopalnych, jak na przykład benzyna, rozpuszczalniki, oraz zabrania się używania odkurzacza w miejscach przechowania takich płynów.
15. Nie wolno zbierać odkurzaczem wody i innych płynów, palących się i dymiących papierosów, zapalek oraz gorącego popiołu, jak również drobno rozpylonego kurzu, na przykład od tynku, betonów, mąki lub popiołów. To może doprowadzić do poważnych uszkodzeń silnika elektrycznego, jak również należy uwzględnić, że takie wypadki nie podlegają pod działanie gwarancyjnych zobowiązań.
16. Nie wolno korzystać z odkurzacza, jeżeli nie są ustawione: - kontener do zbierania kurzu i filtry w kontenerze; - pojemnik na kurz z tkaniny lub papierowy.
17. W czasie zwijania przytrzymywać przewód sieciowy rękami, nie dopuszczać, aby wtyczka sieciowa uderzała o powierzchnię podłogi.

PRZECHOWYWAĆ INSTRUKCJĘ W DOSTĘPNYM MIEJSCU

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Jeżeli w czasie sprzątania gwałtownie spadła moc zasysania odkurzacza, natychmiast wyłączyć odkurzaczy

i sprawdzić rurkę teleskopową lub giętki wąż na przedmiot zanieczyszczenia. Wyłączyć odkurzaczy, następnie wyłączyć go z sieci – usunąć zabrudzenie i tylko potem kontynuować sprzątanie.

- Nie dokonywać sprzątania odkurzaczem w bezpośredniej bliskości od silnie nagrzaną powierzchnię, w pobliżu popielniczek, jak również w miejscach przechowania łatwopalnych płynów.
- Wkładać wtyczkę sieciową do gniazdka tylko suchymi rękami.

- Przed rozpoczęciem sprzątania usunąć z podłogi ostre przedmioty, aby uniknąć uszkodzenia filtrów.
- Przy wyciąganiu wtyczki sieciowej z gniazdka zawsze trzymać się za wtyczkę, nie ciągnąć za przewód sieciowy.

SKŁADANIE ODKURZACZA

Całkowicie rozpakować odkurzaczy i sprawdzić go czy są uszkodzenia. Przed włączaniem upewnić się, że napięcie sieci elektrycznej jest zgodne z roboczym napięciem odkurzacza.

Zawsze odłączać odkurzaczy i wyjmować wtyczkę sieciową z gniazdka w czasie wymiany szczotek, nasadek, a także w czasie przeglądu.

1. Podłączenie i zdejmowanie węża giętkiego (rys. 1)

Wstawić końcówkę węża giętkiego (4) do otworu wlotowego, który znajduje się w przedniej części korpusy odkurzacza.

Wstawić wąż do zatrzasku, potwierdzającego prawidłowość połączenia.

Dla zdejmowania węża giętkiego nacisnąć przycisk ustalania (5) i odłączyć wąż.

2. Podłączenie rury teleskopowej i nasadek

- Połączyć teleskopową rurę przedłużającą (2) do rękojeści węża giętkiego (3)(rys. 2).

Wysunąć dolną część rury teleskopowej na niezbędną długość, po wstępnym naciśnięciu przycisku ustalacza (rys. 3).

- Wybrać niezbędną nasadkę: turbo szczotkę (1), ssawkę szczelinową (24), nasadkę dla czyszczenia obicia meblowego (25), małą szczotkę (26) lub szczotkę do podłogi/dywanów (27) i podłączyć ją do teleskopowej rury przedłużającej (rys. 4).

Użycie szczotek-nasadek

Turbo szczotka do podłogi/dywanów (1)

Turbo szczotkę (1) można używać do sprzątania podłóg, czyszczenia dywanów i wykładzin dywanowych z długim i krótkim włosiem, ona idealnie pasuje do sprzątania sierści zwierząt z wykładzin dywanowych. Szczotka cylindryczna ze sztywną szczecina obraca się pod działaniem strumienia powietrza, jej szczecina skutecznie «wyczesuje» sierść zwierząt i «wymiała» cząsteczki z pyłki z włosia wykładzin dywanowych.

Uwaga: Nie wolno używać turbo szczotki do czyszczenia dywanów z długimi frędzlami i włosiem powyżej 15 mm, aby uniknąć uszkodzeń

dywanu przy obrocie szczotki. Nie wolno przeprowadzać turboszczotką po przewodach elektrycznym i obowiązkowo należy wyłączyć odkurzacza od razu po zakończeniu sprzątnięcia.

Ssawka szczelinowa (24)

Do czyszczenia grzejników, szczelin, kątów i między poduszkami kanap.

Nasadka dla czyszczenia obicia meblowego (25)

Nasadka jest przeznaczona do czyszczenia tkaninowych powierzchni miękkich mebli.

Mała szczotka (26)

Szczotka przeznaczona do zbierania kurzu z powierzchni mebli, obecność włosia przeszkadza uszkodzeniu polerowanej powierzchni mebli.

Szczotka do podłogi/wykładzin dywanowych (27) (rys. 5-6)

Ustawić przetątnik na szczotce w niezbędne położenie, w zależności od typu powierzchni, którą się sprząta.

INSTRUKCJE OBSŁUGI

Wyciągnąć przewód sieciowy na niezbędną długość i wstawić wtyczkę sieciową do gniazdka. Żółty znak na przewodzie sieciowym uprzedza o maksymalnej długości przewodu.

Nie wolno wyciągać przewodu sieciowego za czerwony znak.

Uwaga:

- Zawsze włączać odkurzacza tylko z ustawionym kontenerem pojemnika nakurz (10) i ustawionymi w nim filtrami (22, 23)
 - przy wykorzystaniu tkaninowego (28) lub papierowego pyłozbiornika (29), przekonanie się o jego poprawnej instalacji (urządzeniu).
1. Dla włączania odkurzacza nacisnąć przycisk włączania/wyłączania (15).
 2. W czasie pracy można regulować moc ssania regulatorem (14).
 3. Po zakończeniu sprzątnięcia w pomieszczeniu nacisnąć przycisk włączania/wyłączania (15) i wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
 4. Dla zwijania przewodu sieciowego nacisnąć przycisk zwijania (11) i przytrzymać ręką zwijający się przewód dla uniknięcia zaplątania się i uszkodzenia.

Użycie pojemnika na kurz z tkaniny lub papierowego (Rys. 7)

- Otworzyć pokrywę (6), po naciśnięciu zatrza-

sku (7).

- Nacisnąć na trzymacz pojemnika na kurz (8), ustawić pojemnik na kurz z tkaniny (28) lub papierowy (29), puścić trzymacz (8), przed tym się upewnić, że ramka pojemnika na kurz jest dobrze ustalona.
- Zamknąć pokrywę (6).

Wyciąganie pojemnika na kurz papierowego lub z tkaniny:

- otworzyć pokrywę (6), nacisnąć na trzymacz (8) i wyjąć pojemnik na kurz.
- papierowy pojemnik na kurz (29) jednorazowy i podlega utylizacji przy napełnieniu.
- pojemnik na kurz z tkaniny (28) wielorazowy, wydaląc z niego kurz i zanieczyszczenia, po przesunięciu zacisków plastikowych, następnie ustawić zaciski na miejsce.

OBSŁUGA

1. Zdejmowanie kontenera – pojemnika na kurz (10) i wydalanie z niego kurzu i zanieczyszczeń (rys. 8).

- Wyłączyć odkurzacza i wyłączyć go z sieci.
- Nacisnąć na zatrzaśnik (7) i otworzyć pokrywę (6).
- Wyjąć kontener pojemnika na kurz (10), chwycić za uchwyt (19).
- Otworzyć dolną pokrywę kontenera pojemnika na kurz (21), po naciśnięciu przycisku ustalacza (20). Wydaląc z kontenera pojemnika zebrane zanieczyszczenia i kurz.

Uwaga:

- zaleca się oczyszczać kontener pojemnika na kurz po każdym użyciu odkurzacza
- wskaźnik napełnienia kontenera pojemnika na kurz (13) zapali się, przypominając, że czas na dokonanie czyszczenia kontenera i filtrów.

2. Rozbiórka kontenera pojemnika na kurz (rys. 9).

- Wyłączyć odkurzacza i wyłączyć go z sieci, wyciągnąć kontener pojemnika na kurz, wydaląc z niego kurz i zanieczyszczenia, zamknąć dolną pokrywę.
- Wyjąć filtr HEPA (23) z kontenera pojemnika na kurz (10).
- Pokręcić w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara wstępny siatkowy filtr (22) i wyciągnąć go z kontenera pojemnika na kurz.

3. Czyszczenie filtrów (rys. 10)

Dbać o czystość filtrów (22, 23), ponieważ od tego zależy skuteczność pracy odkurzacza, pro-

wadzić czyszczenie filtrów nie rzadziej niż trzy, cztery razy w roku, a przy silnym zanieczyszczeniu - częściej. Wymiana filtrów wykonywana jest w miarę konieczności.

- Wyłączyć odkurzacz i wyłączyć go z sieci, wyciągając kontener (10), wydalić z niego kurz i zanieczyszczenia, Wyjąć z niego filtry (22, 23).
- Oczyszczyć z kurzu i zanieczyszczeń wstępny filtr siatkowy (22) i podstawowy filtr HEPA (23).
- Przepłukać wstępny filtr siatkowy (22) i filtr HEPA (23) pod strumieniem z lekka ciepłej wody (rys. 11). Nie wolno używać do mycia filtrów zmywarki.
- Wysuszyć filtry (22, 23). Nie wolno używać do suszenia filtrów suszarki do włosów (Rys. 11).
- Przepłukać kontener pojemnika na kurz (10) i wysuszyć go (rys. 12).

Składanie kontenera pojemnika na kurz:

- ustawić wstępny filtr siatkowy (22) i pokręcić go w kierunku wskazówek zegara do zatrasku.
- wstawić podstawowy filtr HEPA (23) do kontenera – pojemnik na kurz (10).
- ustawić kontener pojemnika na kurz (10) na miejsce, po wstępnym naciśnięciu trzymacza (8), zamknąć pokrywę (6).

4. Wyjęcie wstępnego filtra (9) (Rys. 13).

- Otworzyć pokrywę (6), po naciśnięciu na zatrzask (7).
- Wyciągnąć kontener pojemnika na kurz (10).
- Wyjąć ramkę plastikową z wstępnym filtrem (9) w kierunku do góry.
- Wyjąć wstępny filtr (9), przepłukać go ciepłą wodą, dokładnie wysuszyć.
- Wstawić wstępny filtr (9) do ramki plastikowej i ustawić na miejsce.
- Ustawić kontener (10), pojemnik z tkaniny (28) lub papierowy (29) i zamknąć pokrywę (6).

5. Wyjęcie wyjściowego filtra (rys. 14).

- Zdjąć pokrywę filtra wyjściowego (16), po naciśnięciu na zatrzask w kierunku w dół.
- Wyciągnąć filtr (17), przepłukać go pod strumieniem wody, wysuszyć i ustawić na miejsce.
- Ustawić na miejsce pokrywę filtra wlotowego (16).

6. Czyszczenie turboszczotki

Zdjąć turbo szczotkę z rury teleskopowej, wydalić z szczotki cylindrycznej nawinięte na nią nitki lub

włosy.

Jeżeli w czasie pracy cylindryczna szczotka nie obraca się:

- otworzyć pokrywę z dolnej strony turbo szczotki i oczyścić wirnik z włosów i nitek (rys. 4)

7. Obudowa odkurzacza

- Przecierać obudowę odkurzacza wilgotną ściereczką.
- Nie dopuszczać do przedostania się płynu do środka obudowy odkurzacza.
- Nie wolno używać do czyszczenia powierzchni odkurzacza rozpuszczalników i czyszczących środków żrących.

CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE

Napięcie zasilania: 220 V ~ 50 Hz

Moc pobierana: 2000 W

Moc ssania: 450 W

Pojemność pojemnika na kurz T-BOX system: 1,1 litr

Worek z tkaniny 3,5 litr + 3 papierowe worki

Producent zastrzega sobie prawo zmiany charakterystyki urządzeń bez wcześniejszego zawiadomienia.

Termin przydatności do użytku urządzenia – powyżej 5 lat

Gwarancji

Szczegółowe warunki gwarancji, można otrzymać u dilerów, którzy sprzedają Państwu dane urządzenie. W przypadku zgłaszania roszczeń z tytułu zobowiązań gwarancyjnych, należy okazać rachunek lub fakturę poświadczające zakup.



Dany wyrób jest zgodny z wymaganiami odnośnie elektromagnetycznej kompatybilności, przewidzianej dyrektywą 89/336/EEC Rady Europy oraz przepisem 73/23 EEC o niskowoltowych urządzeniach.

VYSÁVAČ

Vážený klient!

Děkujeme za zakoupení spotřebiče firmy VITEK. Technologie, design a funkcionalita dodržení standardů jakosti zaručí Vám spolehlivost a snadnost použití.

Vysávač je vybaven filtrem HEPA (filtr zachycuje částičky prachu 0,3 mkm a víc), který je umístěn v prachové nádobě. Filtry HEPA účinně zachycují různé částičky, například spory, popel, pyl, bakterie a mikroskopické částičky prachu.

Pomáhá to zabránit podráždění dýchacích orgánů u dětí a lidí, trpících alergií, astmatem nebo precitlivělých k alergenům.

POPIS

1. Turbokartáč
2. Teleskopická prodlužovací trubice
3. Držadlo ohebné hadice
4. Násadka ohebné hadice
5. Tlačítko uchycení násadky ohebné hadice
6. Víko prachové nádoby
7. Západka víka
8. Držák tkaninového nebo papírového prachového sáčku
9. Vstupní filtr
10. Prachová nádoba
11. Tlačítko navíjení síťového kabelu
12. Držadlo k přenášení
13. Indikátor naplnění prachové nádoby
14. Regulátor výkonu
15. Tlačítko zapnutí/vypnutí
16. Víko výstupního filtru
17. Výstupní filtr
18. Místo parkování kartáče

Popis prachové nádoby:

19. Držadlo prachové nádoby
20. Tlačítko pojistky víka prachového sáčku
22. Předběžný síťkový filtr
23. Hlavní HEPA-filtr
21. Spodní víko prachové nádoby
24. Štěrbínový nástavec
25. Nástavec na čištění potahů
26. Malý kartáč
27. Kartáč na podlahu/kobercové krytiny

28. Tkaninový prachový sáček

29. Papírový prachový sáček

NÁVOD K POUŽITÍ

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

POZORNĚ SI PŘEČTĚTE VEŠKERÉ POKYNY PŘED POUŽITÍM VYSÁVAČE

POZOR

Pro snížení rizika požáru, úrazu elektrickým proudem nebo poranění:

1. Nenechávejte vysávač bez dohledu, je-li zapojen do síťové zásuvky. Vždy odpojte síťovou vidlici ze zásuvky, nepoužíváte-li vysávače nebo před údržbou.
2. Pro snížení rizika úrazu elektrickým proudem nepoužívejte vysávač venku nebo na mokřem povrchu.
3. Vysávač není hračkou pro děti, zvláštní opatrnosti je třeba, jsou-li v blízkosti zapnutého spotřebiče děti nebo osoby s omezenými schopnostmi.
4. Pravidelně kontrolujte síťový kabel. Při zjištění poškození zařízení nebo síťového kabelu spotřebič nepoužívejte.
5. Pro výměnu síťového kabelu nebo opravu spotřebiče obraťte se na oprávněné servisní středisko.
6. Používejte tento přístroj pouze v domácnosti v souladu s návodem k použití.
7. Nepoužívejte síťový kabel k přenášení spotřebiče, nezavírejte dveře, prochází-li síťový kabel dveřním otvorem, zabraňte kontaktu síťového kabelu s ostrými okraji nebo hroty. Zákaz přejíždění vysávačem přes síťový kabel během použití – nebezpečí poškození. Zabraňte kontaktu síťového kabelu se zdroji tepla.
8. Zákaz odpojení spotřebiče od sítě táháním síťové vidlice ze zásuvky za kabel. Při odpojení spotřebiče od sítě držte se za síťovou vidlici.
9. Nedotýkejte se síťové vidlice nebo vysávače mokřma rukama.
10. Zákaz blokování vstupních nebo výstupních otvorů spotřebiče jinými předměty. Zákaz zapnutí spotřebiče, pokud je nějaký otvor blokován. Kontrolujte, aby se na fil-

trech nehromadil prach, peří, vlasy a jiné smetí, zabraňující normálnímu sání vzduchu.

11. Kontrolujte, aby se vlasy, volně visící části oblečení, prsty nebo jiné části těla nepřibližovaly sacím otvorům vysávače.
12. Vždy vypínejte vysávač pomocí tlačítka zapnutí/vypnutí před odpojením od sítě.
13. Je třeba zvláštní opatrnosti při uklízení schodů.
14. Zákaz používat vysávač k vysávání lehce zápalných tekutin, například benzinu, rozpouštědel, zákaz používat vysávače v místech skladování zmíněných tekutin.
15. Zákaz vysávat pomocí vysávače vodu či jiné tekutiny, hořící nebo doutnajících cigarety, sirky, doutnající popel a jemný prach, například od omítky, betonu, mouky nebo popelu. Může to způsobit vážná poškození elektrického motoru, přičemž na takové případy se nevzdávají záruční podmínky.
16. Nepoužívejte vysávače, nejsou-li nastaveny:
 - prachová nádoba a filtry v prachové nádobě;
 - tkaninový nebo papírový prachový sáček.
17. Při navíjení přidržíte síťový kabel rukama, zabraňte nárazům síťové vidlice o podlahu.

NÁVOD SI ULOŽTE NA DOSTUPNÉM MÍSTĚ

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Pokud během vysávání prudce klesá sací výkon vysávače, ihned vypněte vysávač a zkontrolujte, zda teleskopická trubice nebo ohebná hadice není ucpaná. Vypněte vysávač, odpojte ho od sítě – odstraňte ucpaní a pokračujte v úklidu.

- neuklízejte pomocí vysávače v bezprostřední blízkosti značně ohřátých povrchů, popelníků a v místech skladování lehce zápalných tekutin.
- Zapojte síťovou vidlici do zásuvky pouze suchými rukama.
- Před vysáváním ukliděte z podlahy ostré předměty, aby se poškodily filtry.
- Při odpojení síťové vidlice ze zásuvky uchopte vidlici, netáhněte síťový kabel.

MONTÁŽ VYSÁVAČE

Odstraňte balení vysávače a zkontrolujte, zda spotřebič není poškozen. Před zapnutím zkont-

rolujte, zda napětí elektrické sítě odpovídá pracovnímu napětí vysávače.

Vždy vypněte vysávač a odpojte síťovou vidlici ze zásuvky během výměny kartáčů a údržby.

1. Nasazení a sejmутí ohebné hadice

(obr. 1)

Zapojte násadku ohebné hadice (4) do sacího otvoru na čelní části krytu vysávače.

Zapojte hadici do cvaknutí, které znamená, že hadice je zapojená správně.

Pro sejmутí ohebné hadice zmáčkněte tlačítko pojistky (5) a odpojte hadici.

2. Nasazení teleskopické trubice a nástavců

- Nasad'te teleskopickou prodlužovací trubici (2) na držadlo ohebné hadice (3) (obr. 2).

Vysuňte spodní část teleskopické trubice na požadovanou délku po zmáčknutí tlačítka pojistky (obr. 3).

- Zvolte vhodný nástavec: trubokartáč (1), štěrbinový nástavec (24), nástavec na čištění potahů (25), malý kartáč (26) nebo kartáč na podlahu/koberce (27) a nasad'te ho na teleskopickou prodlužovací trubici (obr. 4).

Použití kartáčů-nástavců

Turbokartáč na podlahu/koberce (1)

Trubokartáč (1) lze používat k čištění podlahy, koberce a podlahových krytin s dlouhým nebo krátkým vlasem, je ideální pro odstranění chlupů zvířat z kobercových krytin. Cylindrický kartáč s tvrdým vlasem otáčí se působením vzdušného proudu, její vlasy účinně vyčesávají chlupy zvířat a vymetají drobky z vlasů kobercové krytiny.

Poznámka: Zákaz použití trubokartáče na čištění koberce s dlouhými třásněmi a vlasem delším než 15 mm kvůli riziku poškození koberce otáčením kartáče. Nedotýkejte se turbokartáčem elektrických kabelů a vždy vypínejte vysávač ihned po ukončení úklidu.

Štěrbinový nástavec (24)

Slouží k čištění radiátorů, spárů a koutů mezi polštáři sedacích souprav.

Nástavec na čištění potahů (25)

Nástavec je určen k čištění tkaninových potahů sedacích souprav.

Malý kartáč (26)

Kartáč je určen k vysávání prachu z povrchu nábytku, štětina brání poškození leštěného povrchu nábytku.

Kartáč na podlahu/kobercové krytiny (27) (obr. 5-6)

Nastavte přepínač na kartáči do požadované polohy dle typu povrchu, který hodláte uklízet.

NÁVOD K POUŽITÍ

Před zahájením vysávání vytáhněte síťový kabel na požadovanou délku a zapojte síťovou vidlici do zásuvky. Žluté označení na síťovém kabelu varuje o maximální délce kabelu.

Zákaz vytahování síťového kabelu po objevení červeného označení.

Pozor:

- *Vždy zapínejte vysávač, pouze je-li nastavena prachová nádoba (10) a vložené do ní filtry (22, 23)*
 - *při použití tkaninového (28) nebo papírového prachového sáčku (29) zkontrolujte správnost nastavení.*
1. Pro zapnutí vysávače zmáčkněte tlačítko zapnutí/vypnutí (15).
 2. Během vysávání lze regulovat sací výkon pomocí regulátorů (14).
 3. Po ukončení úklidu místnosti zmáčkněte tlačítko zapnutí/vypnutí (15) a odpojte síťovou vidlici ze zásuvky.
 4. Pro navíjení síťového kabelu zmáčkněte tlačítko navíjení (11) a přidržujte rukou navíjející se kabel pro vyloučení překrucování a poškození.

Použití tkaninového nebo papírového prachového sáčku (Obr. 7)

- Odklopte víko (6) zmáčknutím západky (7).
- Zmáčkněte držák prachového sáčku (8), nastavte tkaninový (28) nebo papírový prachový sáček (29), uvolněte držák (8), zkontrolujte, zda rám prachového sáčku je pevně uchycen.
- Zaklopte víko (6).

Vyjmutí papírového nebo tkaninového prachového sáčku:

- odklopte víko (6), zmáčkněte držák (8) a odpojte prachový sáček.

- papírový prachový sáček (29) jednorázový a při naplnění je třeba ho vyhodit
- tkaninový prachový sáček (28) je určen na více použití, odstraňte z něj prach a smetí uvolněním plastové spony a pak nastavte sponu zpět.

ÚDRŽBA

1. Sejmутí prachové nádoby (10) a odstranění z ní prachu a smetí (obr. 8).

- Vypněte vysávač a odpojte ho od sítě
- Zmáčkněte západku (7) a odklopte víko (6).
- Odpojte prachovou nádobu (10) pomocí držadla (19).
- Odklopte spodní víko prachové nádoby (21) zmáčknutím tlačítka pojistky (20).
- Odstraňte z prachové nádoby nahromaděný prach a smetí.

Poznámka:

- *doporučuje se čistit prachovou nádobu po každém použití vysávače.*
- *indikátor naplnění prachové nádoby (13) se rozsvítí, když bude třeba vyčistit prachovou nádobu a filtry.*

2. Rozmontování prachové nádoby (obr. 9).

- Vypněte vysávač a odpojte ho od sítě, vyjměte prachovou nádobu, odstraňte z ní prach a smetí a zaklopte spodní víko.
- Odpojte HEPA-filtr (23) od prachové nádoby (10).
- Otočte předběžný síťkový filtr (22) proti směru hodinových ručiček a vyjměte ho z prachové nádoby.

3. Čištění filtrů (obr. 10)

Dbejte na čistotu filtrů (22, 23), jelikož to ovlivňuje výkon vysávače, čistěte filtry minimálně třičtyřikrát ročně, při značném znečištění i vícekrát. Vyměňujte filtry dle potřeby.

- Vypněte vysávač a odpojte ho od sítě, vyjměte prachovou nádobu (10), odstraňte z ní prach a smetí, vyjměte z ní filtry (22, 23).
- Očistěte od prachu a smetí předběžný síťkový filtr (22) a hlavní HEPA-filtr (23).
- Umyjte předběžný síťkový filtr (22) a HEPA-filtr (23) proudem vlažné vody (obr. 11). Nepouží-

ČESKÝ

- vejte k umytí filtrů myčku na nádobí.
- Osušte filtry (22, 23). Zákaz použití k osušení filtrů fen (Obr. 11).
- Umyjte prachovou nádobu (10) a osušte ji (obr. 12).

Montáž prachovou nádobu:

- nastavte předběžný síťkový filtr (22) a otočte ho ve směru hodinových ručiček do cvaknutí.
- vložte hlavní HEPA-filtr (23) do prachové nádoby (10).
- zmáčkněte na držák (8), nastavte prachovou nádobu (10) zpět, zaklopte víko (6).

4. Sejmутí vstupního filtru (9) (Obr. 13)

- Odklopte víko (6) zmáčknutím západky (7).
- Vyjměte prachovou nádobu (10).
- Odpojte plastový rám s vstupním filtrem (9) a vyjměte ho směrem nahoru.
- Odpojte vstupní filtr (9), umyjte ho teplou vodou a důkladně osušte.
- Vložte vstupní filtr (9) do plastového rámu a nastavte ho zpět.
- Nastavte prachovou nádobu (10), tkaninový (28) nebo papírový prachový sáček (29) a zaklopte víko (6).

5. Sejmутí výstupního filtru (obr. 14)

- Sejměte víko výstupního filtru (16) zmáčknutím západky směrem nahoru.
- Vyjměte filtr (17), umyjte ho proudem vody, osušte a nastavte zpět.
- Nastavte zpět víko výstupního filtru (16).

6. Čištění turbokartáče

Sejměte turbokartáč z teleskopické trubice, odstraňte z cylindrického kartáče namotané nitě a vlasy.

Pokud během použití cylindrický kartáč se neotáčí:

- odklopte víko ze spodní strany turbokartáče a očistěte lopátkové kolo od vlasů a nití (obr. 4)

7. Kryt vysávače

- Otírejte kryt vysávače vlhkou tkaninou.
- Zabraňte vniknutí tekutin pod kryt vysávače.

- Zákaz použití k čištění povrchu vysávače rozpouštědel a abrazivních čisticích prostředků.

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Napájení:	220 V ~ 50 Hz
Příkon:	2000 W
Sací výkon:	450 W
Objem prachového sáčku T-BOX systém:	1,1 l
Tkaninový sáček 3,5 l + 3 papírové sáčky	

Výrobce si vyhrazuje právo měnit charakteristiky přístroje bez předběžného oznámení.

Životnost přístroje min. 5 let

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.



Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapětových přístrojích.

ПИЛОСОС

Шановний покупець!

Дякуємо вас за покупку техніки компанії VITEK. Технологія, дизайн, функціональність та відповідність стандартам якості гарантують вам надійність та зручність у користуванні пирососом.

Пилосос оснащений фільтром HEPA (фільтр затримує частки пилу від 0,3 мкм і більше), який встановлено у контейнері пилозбирача. Фільтри HEPA ефективно затримують такі частки, як спори, попіл, пилок, бактерії та мікроскопічні частки пилу.

Це дозволяє уникати подразнення органів дихання у дітей, а також у людей, які страждають на алергію, астму, або які є особливо чутливими до алергенів.

ОПИС

1. Турбощітка
2. Телескопічна подовжувальна трубка
3. Ручка гнучкого шлангу
4. Наконечник гнучкого шлангу
5. Кнопка фіксації наконечника гнучкого шлангу
6. Кришка відсіку пилозбирача
7. Засувка кришки
8. Держак тканинного або паперового пилозбирача
9. Вхідний фільтр
10. Контейнер пилозбирач
11. Кнопка змотування мережного кабелю
12. Ручка для переноски
13. Індикатор заповнення контейнера – пилозбирача
14. Регулятор потужності
15. Кнопка ввімкнення /вимкнення
16. Кришка вихідного фільтру
17. Вихідний фільтр
18. Місце «паркування» щітки

Опис контейнера для збирання пилу:

19. Ручка контейнера - пилозбирача
20. Кнопка фіксатора кришки пилозбирача
22. Попередній сітчастий фільтр
23. Основний HEPA-фільтр
21. Нижня кришка контейнера
24. Щілинна насадка
25. Насадка для чистки меблевої оббивки
26. Мала щітка
27. Щітка для підлоги /килимового покриття
28. Тканинний пилозбирач
29. Паперовий пилозбирач

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ ПО ЗАХОДАХ БЕЗПЕКИ

ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО ВСІ ІНСТРУКЦІЇ ПЕРЕД КОРИСТУВАННЯМ ПОБУТОВИМ ПИЛОСОСОМ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Для зниження ризику виникнення пожежі, ураження електричним струмом або отримання травм:

1. Не залишайте пиросос без нагляду, коли його увімкнено у мережну розетку. Завжди виймайте мережну вилку з розетки, коли ви не користуєтесь пирососом або перед його обслуговуванням.
2. Для зниження ризику удару електричним струмом не використовуйте пиросос поза приміщеннями або на мокрих поверхнях.
3. Не дозволяйте дітям використовувати пиросос у якості іграшки, особливу увагу приділяйте у тому випадку, якщо поряд із працюючим приладом знаходяться діти, або особи із обмеженими можливостями.
4. Регулярно перевіряйте мережний кабель. При виявленні дефектів у пристрої або мережному кабелю не використовуйте прилад.
5. Для заміни мережного кабелю або ремонту приладу, звертайтеся до авторизованого сервісного центру.
6. Використовуйте цей прилад тільки у побутових цілях та у відповідності до інструкції з експлуатації.
7. Не використовуйте мережний кабель у якості ручки для переносу, не закривайте двері, якщо мережний кабель проходить через дверний проріз, а також уникайте контакту мережного кабелю з гострими краями або кутами. Під час користування забороняється переїжджати пирососом через мережний кабель - ви можете його пошкодити. Тримайте мережний кабель подалі від джерел тепла.
8. Забороняється від'єднувати прилад від мережі висмикуванням мережної вилки з розетки та кабель.
При відключенні приладу від мережі потрібно триматись за мережну вилку.
9. Не беріться за мережну вилку або за пиросос мокрими руками.
10. Забороняється закривати вхідні та вихідні отвори приладу якими-небудь предметами.

УКРАЇНСЬКИЙ

Забороняється вмикати прилад, якщо будь-який з його отворів заблоковано. Слідить за тим, щоби на фільтрах не накопичувались пил, пух, волосся та інший бруд, що перешкоджає нормальному всмоктуванню повітря.

11. Слідить за тим, щоби волосся, вільно звисаючи елементи одягу, пальці або інші частини тіла не знаходились поряд із всмоктуючими отворами пирососу.
12. Спочатку завжди вимикайте пиросос за допомогою кнопки ввімкнення /вимкнення, і тільки потім від'єднайте його від мережі.
13. Будьте особливо уважні при прибиранні на сходових площадках.
14. Забороняється використовувати пиросос для збирання легкозаймистої рідини, наприклад, бензину, розчинників, а також забороняється використання пирососу в місцях зберігання такої рідини.
15. Забороняється збирати за допомогою пирососа воду або іншу рідину, сигарети, що запалено або з яких йде дим, сірники, тліючий попіл, а також тонкодисперсний пил, наприклад, від штукатурки, бетону, борошна або золи. Це може призвести до серйозних пошкоджень електромотору; також зважайте, що такі випадки не підпадають під дію гарантійних зобов'язань.
16. Не користуйтеся пирососом, якщо не встановлені: - контейнер для збирання пилу і фільтри в контейнері; - тканинний або паперовий пілозбирач.
17. Під час змотування притримуйте мережний кабель руками, не дозволяйте, щоби мережна вилка вдарялась о поверхню підлоги.

ТРИМАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ У ДОСТУПНОМУ МІСЦІ

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Якщо під час прибирання раптово знизилась потужність всмоктування пирососа, негайно вимкніть пиросос і перевірте телескопічну трубку або гнучкий шланг на предмет засмічування. Вимкніть пиросос, потім від'єднайте його від мережі – усуньте засмічування, і тільки потім продовжуйте прибирання.

- Не прибирайте пирососом у безпосередній близькості до сильно нагрітих поверхонь, поряд із попілничками, а також у місцях зберігання легкозаймистої рідини.
- Вставляйте мережну вилку в розетку тільки сухими руками.

- Перед початком прибирання приберіть з підлоги гострі предмети, щоби не допустити ушкодження фільтрів.
- При витягуванні мережної вилки з розетки завжди тримайтеся за вилку, не тягніть за мережний кабель.

ЗБОРКА ПИЛОСОСУ

Повністю розпакуйте пиросос та перевірте його на наявність пошкоджень. Перед ввімкненням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пирососа.

Завжди вимикайте пиросос та виймайте мережну вилку з розетки під час заміни щіток насадок, а також під час профілактики.

1. Підключення та зняття гнучкого шлангу (мал. 1)

Вставте наконечник гнучкого шлангу (4) у повітряозабірний отвір, розташований на передній частині корпусу пирососа.

Вставляйте шланг до клацання, що підтвердить правильність під'єднання.

Для зняття гнучкого шлангу натисніть на кнопку фіксації (5) та від'єднайте шланг.

2. Підключення телескопічної трубки та насадок

- Підключіть телескопічну подовжувальну трубку (2) до рукоятки гнучкого шланга (3) (мал. 2).

Висуньте нижню частину телескопічної трубки на необхідну довжину, попередньо натиснувши на кнопку фіксатора (мал. 3).

- Виберіть необхідну насадку: турбощітку (1), щілинну насадку (24), насадку для чистки меблевої оббивки (25), малу щітку (26) або щітку для підлоги/килимів (27) та під'єднайте її до телескопічної подовжувальної трубки (мал. 4).

Використовування щіток-насадок Турбощітка для підлоги/килимів (1)

Турбощітку (1) можна використовувати для прибирання підлог, чистки килимів та килимового покриття із довгим та коротким ворсом, вона ідеально підходить для прибирання вовни тварин з килимового покриття. Циліндрична щітка із жорсткою щетиною обертається під дією потоку повітря, її щетина ефективно «вичісує» вовну тварин та «вимітає» смітинки з ворсу килимового покриття.

Примітка: Забороняється використовувати

турбощітку для чистки килимів із довгою бахромою та ворсом довше, ніж 15 мм, для уникнення ушкоджень килиму при обертанні щітки. Не проводьте турбощіткою по електричних проводах і обов'язково вимикайте пилосос одразу після закінчення прибирання.

Щілинна насадкa (24)

Для чистки радіаторів, щілин, кутів та між подушок диванів.

Насадкa для чистки меблевої оббивки (25)

Насадкa призначена для чистки тканинних поверхонь м'яких меблів.

Мала щітка (26)

Щітка призначена для збирання пилу з поверхонь меблів, наявність ворсу перешкоджає пошкодженню полірованої поверхні меблів.

Щітка для підлоги/килимового покриття (27) (мал. 5-6)

Встановіть перемикач на щітці в необхідне положення, в залежності від типу поверхні на якій виконується прибирання.

ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Перед початком роботи витягніть мережний кабель на необхідну довжину й вставте мережну вилку у розетку. Жовта відмітка на мережному кабелі попереджає про максимальну довжину кабелю.

Забороняється витягувати мережний кабель далі за червону відмітку.

Увага:

- Завжди вмикайте пилосос тільки із встановленим контейнером пилозбирачем (10) і встановленими у ньому фільтрами (22, 23)
- при використуванні тканинного (28) або паперового пилозбирача (29), переконайтеся у правильності його встановлення.

1. Для ввімкнення пилососу натисніть кнопку ввімкнення /вимкнення (15).
2. Під час роботи Ви можете регулювати потужність всмоктування регулятором (14).
3. По закінченні прибирання у приміщенні натисніть кнопку ввімкнення /вимкнення (15) і витягніть мережну вилку з розетки.
4. Для змотування мережного кабелю натисніть на кнопку змотування (11) і притримуйте рукою шнур, що змотується, для запобігання його захльостування та пошкодження.

Використання тканинного або паперового пилозбирача (Мал. 7)

- Відкрийте кришку (6), натиснувши на засувку (7).
- Натисніть на держак пилозбирача (8), встановіть тканинний (28) або паперовий пилозбирач (29), відпустіть держак (8), переконайтеся, що рамка пилозбирача надійно зафіксована.
- Закрийте кришку (6).

Витягання паперового або тканинного пилозбирача:

- відкрийте кришку (6), натисніть на держак (8) та витягніть пилозбирач.
- паперовий пилозбирач (29) є одноразовим та підлягає утилізації при заповненні
- тканинний пилозбирач (28) є багаторазовим, видаліть пил та бруд із нього, здвинувши пластмасовий затискач, після цього встановіть затискач на місце.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Зняття контейнера – пилозбирача (10) та видалення з нього пилу та бруду (мал. 8)

- Вимкніть пилосос та від'єднайте його від мережі
- Натисніть на засувку(7) та відкрийте кришку (6).
- Вийміть контейнер – пилозбирач (10), взявшись за ручку (19).
- Відкрийте нижню кришку контейнера – пилозбирача (21), натиснувши на кнопку фіксатора (20).
- Видаліть з контейнера – пилозбирача пил та бруд, що накопичились.

Примітка:

- рекомендується очищати контейнер пилозбирача після кожного користування пилососом.
- індикатор заповнення контейнера – пилозбирача (13) загориться, нагадуючи, що час виконати чистку контейнера та фільтрів.

2. Розбирання контейнера – пилозбирача (мал. 9).

- Вимкніть пилосос та від'єднайте його від мережі, вийміть контейнер-пилосос, видаліть з нього пил та бруд і закрийте нижню кришку.
- Вийміть НЕРА-фільтр (23) з контейнера – пилозбирача (10).
- Поверніть проти годинної стрілки попередній

УКРАЇНСЬКИЙ

сітчастий фільтр (22) та вийміть його із контейнера – пилозбирача.

3. Чистка фільтрів (мал. 10)

Слідить за чистотою фільтрів (22, 23), оскільки від цього залежить ефективність роботи пило-сосу, проводіть чистку фільтрів не менше трьох, чотирьох раз на рік, а при сильному засміченні - частіше. Заміна фільтрів виконується за необхідністю.

- Вимкніть пиросос та від'єднайте його від мережі, вийміть контейнер (10), видаліть з нього пил та бруд, вийміть з нього фільтри (22, 23).
- Очистіть від пилу та бруду попередній сітчастий фільтр (22) та основний HEPA-фільтр (23).
- Промийте попередній сітчастий фільтр (22) та HEPA- фільтр (23) під струменем злегка теплої води (мал. 11). Не використовуйте для промивання фільтрів посудомийну машину.
- Просушіть фільтри (22, 23). Забороняється використовувати фен для сушіння фільтрів (мал. 11).
- Промийте контейнер - пилозбирач (10) та висухіть його (мал. 12).

Зберіть контейнер пилозбирача:

- встановіть попередній сітчастий фільтр (22) та поверніть його за годинною стрілкою до кляцання.
- вставте основний HEPA-фільтр (23) в контейнер – пилозбирач (10).
- встановіть контейнер – пилозбирач (10) на місце, попередньо натиснувши на держак (8), закрийте кришку (6).

4. Зняття вхідного фільтра (9) (Мал. 13).

- Відкрийте кришку (6), натиснувши на засувку (7).
- Вийміть контейнер – пилозбирач (10).
- Вийміть пластмасову рамку із вхідним фільтром (9) у напрямку вгору.
- Вийміть вхідний фільтр (9), промийте його теплою водою, ретельно просушіть.
- Вставте вхідний фільтр (9) в пластмасову рамку та встановіть її на місце.
- Встановіть контейнер (10), тканинний (28) або паперовий пилозбирач (29) та закрийте кришку (6).

5. Зняття вихідного фільтра (мал. 14).

- Зніміть кришку вихідного фільтра (16), натиснувши на засувку у напрямку вниз.

- Вийміть фільтр (17), промийте його під струменом води, просушіть та встановіть на місце.
- Встановіть на місце кришку вихідного фільтру (16).

6. Чистка турбощітки

Зніміть турбощітку з телескопічної трубки, видаліть з циліндричної щітки нитки та волосся, що намоталися.

Якщо під час роботи не циліндрична щітка не обертається:

- відкрийте кришку з нижньої сторони турбо-щітки та очистіть крильчатку від волосся та ниток (мал. 4)

7. Корпус пирососу

- Протирайте корпус пирососу вологою тканинною ганчіркою.
- Не допускайте попадання рідини до корпусу пирососу.
- Забороняється використовувати для чистки поверхні пирососу розчинники та абразивні чистячі засоби.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга живлення:	220 В ~ 50 Гц
Споживана потужність:	2000 Вт
Потужність всмоктування:	450 Вт
Ємність пилозбирача T-BOX system:	1,1л
Матер'яний мішок 3,5 л + 3 паперових мішка	

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу не менш 5-ти років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE
Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

ПЫЛАСОС

Паважаны пакупнік!

Дзякуем вам за пакупку тэхнікі кампаніі VITEK.

Тэхналогія, дызайн, функцыянальнасць і адпаведнасць стандартам якасці гарантуюць вам надзейнасць і зручнасць у карыстанні пыласосам.

Пыласос аснашчаны фільтрам HEPA (фільтр затрымлівае часціцы пылу ад 0,3 мкм і болей), устаноўленым у кантэйнеры пылаборніка. Фільтры HEPA эфектыўна затрымліваюць такія часціцы, як споры, попел, пылок, бактэрыі і мікраскапічныя часціцы пылу.

Гэта дазваляе пазбегнуць раздражнення органаў дыхання у дзяцей, а таксама ў людзей, якія маюць алергіі, астму, або вельмі адчувальныя да алергенаў.

АПІСАНИЕ

1. Турбашчотка
2. Тэлескапічная падаўжальная трубка
3. Ручка гібкага шланга
4. Наканечнік гібкага шланга
5. Кнопка фіксацыі наканечніка гібкага шланга
6. Накрыўка адсека пылаборніка
7. Зашчэпка накрывкі
8. Трымальнік тканевага ці папяровага пылаборніка
9. Уваходны фільтр
10. Кантэйнер пылаборнік
11. Кнопка змотвання сеткавага кабеля
12. Ручка для пераноскі
13. Індыкатар запаўнення кантэйнера – пылаборніка
14. Рэгулятар магутнасці
15. Кнопка ўключэння/выключэння
16. Накрыўка выхаднога фільтра
17. Выхадны фільтр
18. Месца «паркоўкі» шчоткі

Апісанне кантэйнера для збора пылу:

19. Ручка кантэйнера - пылаборніка
20. Кнопка фіксатара накрывкі пылаборніка
22. Папярэдні сетчаты фільтр
23. Асноўны HEPA-фільтр
21. Ніжня накрывка кантэйнера
24. Шчылінная насадка
25. Насадка для чысткі мэблевай абіўкі
26. Малая шчотка
27. Шчотка для падлогі /дыванавага пакрыцця
28. Тканевы пылаборнік
29. Папяровы пылаборнік

КІРАВАННЕ КАРЫСТАЛЬНІКА

ВАЖНЫЯ ІНСТРУКЦЫІ ПО МЕРАХ БЯСПЕКІ УВАЖЛИВА ПРАЧЫТАЙЦЕ ЎСЕ ІНСТРУКЦЫІ ПЕРАД ВЫКАРЫСТАННЕМ БЫТАВОГА ПЫЛАСОСА

Заўвага

Для зніжэння рызыкі узнікнення пажару, паражэння электрычным токам ці атрымання пашкоджанняў:

1. Не пакідайце пыласос без нагляду, калі ён падключаны да сеткавай разеткі. Заўсёды вынімайце сеткавую вілку з разеткі, калі не карыстаецеся пыласосам ці перад яго абслугоўваннем.
2. Для зніжэння рызыкі удару электрычным токам не выкарыстоўвайце пыласос не ў памяшканнях ці на мокрых паверхнях.
3. Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць пыласос у якасці цацкі, асобую ўвагу надавайце ў тым выпадку, калі побач з працуючым прыборам знаходзяцца дзеці ці асобы з абмежаванымі магчымасцямі.
4. Рэгулярна правярайце сеткавы кабель. Пры з'яўленні дэфектаў устройства ці сеткавага кабеля не выкарыстоўвайце прыладу.
5. Для замены сеткавага кабеля ці рамонта прылады звяртайцеся ў аутарызаваны сервісны цэнтр.
6. Выкарыстоўвайце дадзенае ўстройства толькі ў бытавых мэтах і ў адпаведнасці з інструкцыяй па эксплуатацыі.
7. Не выкарыстоўвайце сеткавы кабель у якасці ручкі для пераноскі, не зачыняйце дзверы, калі сеткавы кабель праходзіць праз дзвярны праём, а таксама пазбягайце кантакту сеткавага кабеля з вострымі краямі ці вугламі. У час карыстання забараняецца пераезджаць пыласосам праз сеткавы кабель - вы можаце яго сапсаваць. Трымайце сеткавы кабель у далечыні ад крыніц цяпла.
8. Забараняецца адключаць устройства ад сеткі праз выдзергванне сеткавай вілкі з разетки за кабель. Пры адключэнні ўстройства ад сеткі трэба трымацца за сеткавую вілку.
9. Не бярэцеся за сеткавую вілку або за пыласос мокрымі рукамі.
10. Забараняецца зачыняць уваходныя і выхадныя адтуліны ўстройства якімі-небудзь прадметамі.

БЕЛАРУСКІ

Забараняецца ўключыць устройства, калі якая-небудзь з яго адтулін заблакіравана. Сачыце за тым, каб на фільтрах не збіраліся пыл, пух, валасы і іншае смецце, якое перашкаджае нармальнаму ўсмоктванню паветра.

11. Сачыце за тым, каб валасы, свабодна вісячыя элементы адзення, пальцы ці іншыя часткі цела не знаходзіліся побач з усмоктвальнымі адтулінамі пыласоса.
12. Заўсёды спачатку адключаўце пыласос кнопкай уключэння/выключэння, і толькі потым адключаўце яго ад сеткі.
13. Будзьце асабліва уважлівыя, калі ўбіраеце лесвічныя пляцоўкі.
14. Забараняецца выкарыстоўваць пыласос для збору вадкасцей, якія лёгка загарэюцца, такіх як бензіна, растваральнікі, а таксама забараняецца выкарыстоўваць пыласос у месцах, захоўвання такіх вадкасцей.
15. Забараняецца збіраць з дапамогай пыласоса ваду або іншыя вадкасці, цыгарэты, якія гараць ці дымяцца, тлеючы попел, а таксама тонкадзісперсны пыл, напрыклад ад тынкоўкі, бетона, мукі ці попелу. Гэта можа прывесці да цяжкіх пашкоджанняў электраматора, а таксама ўлічваўце, што такія выпадкі не падпадаюць пад уздзеянне гарантыйных абавязацельстваў.
16. Не карыстуйцеся пыласосам, калі не устаўлены: - кантэйнер для збору пылу і фільтры ў кантэйнеры; - тканінавы або папяровы пылазборнік.
17. У час зматвання прытрымлівайце сеткавы кабель рукамі, не дапускайце, каб сеткавая вілка стуклася аб паверхню падлогі.

ЗАХОЎВАЙЦЕ ІНСТРУКЦЫЮ Ў ДАСТУПНЫМ МЕСЦЫ

МЕРЫ ПЕРАСЦЯРОГІ

Калі ў час уборкі рэзка знізілася ўсмоктваючая магутнасць пыласоса, імгненна выключыце пыласос і праверце тэлескапічную трубку або гібкі шланг на прадмет засмечвання. Выключыце пыласос, потым адключыце яго ад сеткі – устараніце засмечванне, і толькі пасля гэтага працягвайце ўборку.

- Не выконвайце ўборку пыласосам непасрэдна побач ад моцна нагрэтых паверхняў, побач з попелішцамі, а таксама ў месцах захоўвання вадкасцей, якія лёгка загарэюцца.
- Устаўляйце сеткавую вілку ў разетку толькі сухімі рукамі.

- Перад пачаткам ўборкі прыміце з падлогі вострыя прадметы, каб пазбегнуць пашкоджання фільтраў.
- Калі выцягваеце сеткавую вілку з разеткі, заўсёды трымайцеся за вілку, не цягніце за сеткавы кабель.

ЗБОРКА ПЫЛАСОСА

Поўнаасцю распакуйце пыласос і праверце яго на наяўнасць пашкоджанняў. Перад уключэннем упэўніцеся, што напружанне электрычнай сеткі адпавядае рабочаму напружанню пыласоса.

Заўсёды адключаўце пыласос і вынімайце сеткавую вілку з разеткі ў час замены шчотак насадак, а таксама ў час прафілактыкі.

1. Далучэнне і здыманне гібкага шланга (мал. 1)

Устаўце наканечнік гібкага шланга (4) у паветразабіральную адтуліну, якая знаходзіцца на пярэдняй частцы корпуса пыласоса.

Устаўляйце шланг да пстрычкі, якая падцягвае дакладнасць далучэння.

Для здымання гібкага шланга націсніце на кнопку фіксацыі (5) і адчапіце шланг.

2. Далучэнне тэлескапічнай трубки і насадак

- Далучыце тэлескапічную падаўжальную трубку (2) да ручкі гібкага шланга (3) (мал. 2). Высуныце ніжнюю частку тэлескапічнай трубки на неабходную даўжыню, папярэдне націскнуўшы на кнопку фіксатара (мал. 3).

- Выберыце неабходную насадку: турбашчотку (1), шчылінную насадку (24), насадку для чысткі мэблявай абіўкі (25), малую шчотку (26) або шчотку для падлогі/дываноў (27) і далучыце яе да тэлескапічнай падаўжальнай трубки (мал. 4).

Выкарыстанне шчотак-насадак

Турбашчотка для падлогі/дываноў (1)

Турбашчотку (1) можна выкарыстоўваць для ўборкі падлогі, чысткі дываноў і дывановых пакрыццяў з доўгім і кароткім ворсам, яна ідэальна падыходзіць для ўборкі бавоўны жывел з дывановых пакрыццяў.

Цыліндрычная шчотка з жосткай шчачынай круціцца пад уздзеяннем струмяня паветра, яе шчачына эфектыўна “вычосвае” бавоўну жывел і “вымывае” мусар з ворса дывановых пакрыццяў.

Заўвага: Забараняецца выкарыстоўваць турбашотку для чысткі каўроў з доўгай бахрамай і ворсам больш 15 мм, каб пазбегнуць пашкоджанняў дывана, калі шчотка круціцца. Не праходзьце турбашоткай па электрычным правадам і абавязкова выключайце пыласос адразу пасля заканчэння ўборкі.

Адтулінная насадка (24)

Для чысткі радыятараў, адтулін, вуглоў і паміж падушкамі дываноў.

Насадка для чысткі мэблявай абіўкі (25)

Насадка прызначана для чысткі тканевых паверхняў мяккай мэблі.

Малая шчотка (26)

Шчотка прызначана для збора пылу з паверхняў мэблі, наяўнасць ворса перашкаджае пашкоджанню паліраванай паверхні мэблі.

Шчотка для пола/ дывановых пакрыццяў (27) (мал. 5-6)

Устанавіце пераключальнік на шчотцы ў неабходнае становішча, у залежнасці ад тыпа паверхні на якой здзяйсняецца ўборка.

ІНСТРУКЦЫЯ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ

Перад пачаткам работы выцягніце сеткавы шнур на неабходную даўжыню і ўстаўце сеткавую вілку ў разетку.

Жоўтая адмеціна на сеткавым кабелі папярэджае аб максімальнай даўжыні кабеля.

Забараняецца выцягваць сеткавы кабель далей чырвонай адметкі.

Увага:

- *Заўсёды ўключайце пыласос толькі з устаноўленым кантэйнерам-пылаборнікам (10) і устаноўленымі ў ім фільтрамі (22,23)*
- *Пры выкарыстанні тканевага (28) ці папяровага пылаборніка (29), упэўніцеся ў яго правільнай устаноўцы.*

1. Для ўключэння пыласоса націсніце кнопку ўключэння/выключэння (15).
2. Падчас работы вы можаце рэгуляваць магутнасць усмоктвання рэгулятарам (14).
3. Пасля заканчэння ўборкі ў памяшканні націсніце кнопку ўключэння/выключэння (15) і выньце сеткавую вілку з разетки.
4. Для змотвання сеткавага кабеля націсніце на кнопку змотвання (11) і прытрымлівайце рукой шнур, які змотваецца, каб пазбегнуць яго захлествання і пашкоджання.

Выкарыстанне тканевага ці папяровага пылаборніка (мал. 7)

- Адкрыце накрыўку (6), націснуўшы на зашчолку (7).
- Націсніце на трымальнік пылаборніка (8), устанавіце тканевы (28) ці папяровы пылаборнік (29), адпусціце трымальнік (80, упэўніцеся, што рамка пылаборніка добра зафіксавана).
- Закрыце крышку (6).

Выманне тканевага ці папяровага пылаборніка:

- Адкрыце накрыўку (6), націсніце на трымальнік (8) і выньце пылаборнік.
- Папяровы пылаборнік (29) аднаразовы і уцілізуюцца пасля запаўнення
- Тканевы пылаборнік (28) мнагаразавы, выняць смецце і пыл з яго, сдвінуўшы пласмасавы зажим, пасля гэтага ўстанавіце зажим на места.

АБСЛУГОЎВАННЕ

1. Зняцце кантэйнера-пылаборніка (10) і выманне пылу і смецця (мал.8).

- Выключыце пыласос і адключыце яго ад сеткі
- Націсніце на зашчолку (7) і адкрыце накрыўку (6).
- Выньце кантэйнер-пылаборнік (10), узяўшыся за ручку (19).
- Адкрыце ніжнюю некрыўку кантэйнера-пылаборніка (21), нажаўшы на кнопку фіксатара (20).
- Выньце з кантэйнера-пылаборніка пыл і смецце, якое назбіралася.

Заўвага:

- *Рэкамендуецца ачышчаць кантэйнер пылаборніка пасля кожнага вакарыстання пыласоса.*
- *Індыкатар запаўнення кантэйнера-пылаборніка (13) загарыцца, напамінаючы, што пара ажыццявіць ачыстку кантэйнера і фільтраў.*

2. Разборка кантэйнера-пылаборніка (мал. 9).

- Выключыце пыласос і адключыце яго ад сеткі, выньце кантэйнер-пылаборнік, Выньце з яго пыл і смецце і зачыніце ніжнюю накрыўку.
- Выньце HEPA-фільтр (23) кантэйнера-пылаборніка.
- Павярніце супраць гадзіннікавай стрэлкі

БЕЛАРУСКІ

першасны сетчаты фільтр (22) і выньце з кантэйнера-пылаборніка.

3. Чыстка фільтраў (мал. 10).

Назірайце за чысцінай фільтраў (22, 23), бо ад гэтага залежыць эфектыўнасць работы пыласоса, праводзьце чыстку не менш трох-чатырох разоў у год, а пры моцным забрудненні – часцей. Замена фільтраў здзяйсняецца па меры неабходнасці.

- Выключыце пыласос і адключыце яго ад сеткі, выньце кантэйнер (10), выньце з яго пыл і смецце, выньце з яго фільтры (22, 23).
- Ачысціце ад пылу і смецця першасны сетчаты фільтр (22) і HEPA-фільтр (23) пад струмянем злегку цеплай вады (мал. 11). Не выкарыстоўвайце для прамыўкі фільтраў посудамыечную машыну.
- Прасушыце фільтры (22, 23). Забараняецца выкарыстоўваць для сушкі фільтраў фен (мал. 11).
- Прамыйце кантэйнер-пылаборнік (10) і высушыце яго (мал. 12).

Збярыце кантэйнер пылаборніка:

- Устанавіце першасны сетчаты фільтр (22) і павярніце яго па гадзіннікавай стрэлцы да шчалка.
- Устаўце асноўны HEPA-фільтр (23) у кантэйнер-пылаборнік (10).
- Устанавіце кантэйнер-пылаборнік (10) на места, перад гэтым нажаўшы на трымальнік (8), закрыйце накрыўку (6).

4. Зняўце ўваходнага фільтра (9) (мал. 13).

- Адкрыце накрыўку (6), нажаўшы на зашчолку (7).
- Выньце кантэйнер-пылаборнік (10).
- Выньце пласмасавую рамку з уваходным фільтрам (9) па накірунку ўверх.
- Выньце ўваходны фільтр (9), пармыйце яго цеплай вадой, добра прасушыце.
- Устаўце ўваходны фільтр (9) у пласмасавую рамку і пастаўце яго на места.
- Устанавіце кантэйнер (10), тканевы (28) ці паперавы пылаборнік (29) і закрыйце накрыўку (6).

5. Зняўце ўваходнага фільтра (мал. 14).

- Зніміце накрыўку ўваходнага фільтра (16), нажаўшы на зашчолку па накірунку ўніз.
- Выньце фільтр (17), прамыйце яго пад струмянем вады, прасушыце і устанавіце на места.

- Устанавіце на места накрыўку ўваходнага фільтра (16).

6. Чыстка турбашчоткі

- Зніміце турбашчотку з тэлекапічнай трубка, выньце з цыліндрычнай шчоткі валасы і ніткі, якія наматаліся на яе.
Калі падчас работы не адбываецца кручэнне цыліндрычнай шчоткі:
- Адкрыце накрыўку з ніжняга боку турбашчоткі і ачысціце ад валасоў і нітак крыльчатку (мал. 4).

7. Корпус пыласоса

- Працірайце корпус пыласоса увільгатненай тканінай.
- Не дапускайце пападання вадкасці ў корпус пыласоса.
- Забараняецца выкарыстоўваць для чысткі паверхні пыласоса растваральнікі і абразіўныя чысцільныя сродкі.

Тэхнічныя характарыстыкі:

Напружанне сілкавання:	220 В ~ 50 Гц
Спажывальная магутнасць:	2000 Вт
Магутнасць усмоктвання:	450 Вт
Емкасць пылаборніка T-BOX system:	1,1 л
Мацёрчаты мяшок	3,5 л + 3 папяровых мяшка.

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбора без папярэдняга паведамлення.

Тэрмін працы прыбора не менш 5-ці гадоў.

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.



Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

المكنسة الكهربائية

عزيزنا المشترك!

نحن نشكركم لشرائكم تقنيات (تجهيز فني) من شركة VITEK - التكنولوجيا، التصميم، الوظيفة و الإنسجام إلى معايير الجودة يضمن لك الموثوقية من استخدام المكنسة الكهربائية بدون حقيبة لجمع الغبار.

- المكنسة الكهربائية مجهزة بمرشح HEPA

(المرشح يمنع ذرات الغبار من 0,3 ميكرون وأكثر) HEPA

مثبت في وعاء مجمع الغبار. تأثير المرشحات

تعوق مثل الذرات، الرغبات، اللقاح، البكتيريا والأجزاء الصغيرة الميكروسكوبية للغبار.

- تجنب دائماً الأجسام المغضبة للتنفس عند الأطفال، وأيضاً عند الناس، المعانين الحساسية، الربو أو ذو حس خاص للحساسية.

- الوصف

- 1- فرشاة توربينية .
- 2- ماسورة جوفاء طويلة.
- 3- يد الخرطوم المرن .
- 4- قمة الخرطوم المرن .
- 5- مفتاح تثبيت قمة الخرطوم المرن .
- 6- غطاء غرفة مجمع الغبار .
- 7- مزلاج الغطاء.
- 8- ماسك مجمع الغبار النسيجي أو الورقي .
9. مرشح المنخل.
- 10- إناء مجمع الغبار .
- 11- مفتاح تشغيل سلك الشبكة.
- 12- يد للحمل .
- مؤشر إمتلاء إناء مجمع الثرى.
- 14- منظم القوة.
- 15- مفتاح التشغيل\الإغلاق.
- 16- غطاء المرشح الترس.
- 17- المرشح الترس.
- 18- مكان تخزين الفرشاة.
- الوصف لإناء جمع الغبار .
- 19- يد إناء مجمع الغبار .
- 20- مفتاح الماسك لغطاء مجمع الغبار
- 22- الغطاء السفلي للإناء.
- 22- شبكة المرشح التمهيدية.
- 23- المرشح الأساسي HEPA
- 24- تقب بزبور.
- 25- بزبور لتنظيف الاثاث المنجد.
- 26- فرشاة صغيرة .
- 27- فرشاة صغيرة للأرضيات\أغطية السجاد.
- 28- مجمع الغبار القماشى.
- 29- مجمع الغبار الورقى.

- مرشد المستخدم

التعليمات الهامة عن وسائل الأمان
- بعناية (باهتمام) أقرأ كل التعليمات قبل استخدام المكنسة الكهربائية.

الوقاية(تحذير)

لنقص (تقليل) أخطار حدوث حريق، صدمة بالتيار الكهربى أو إستقبال جروح.

1- لا تترك المكنسة الكهربائية بدون مراقبة عندما تكون موصلة بتجويف الشبكة، دائماً إفصل سداة الشبكة من التجويف عندما لا تستخدم المكنسة الكهربائية أو قبل خدمتها.

2- لنقص (تقليل) من أخطار صدمة بالتيار الكهربى لأستخدم المكنسة الكهربائية خارج النطاق (المجال) أو على الأسطح المبتلة.
3- لا تسمح باستخدام الأطفال للمكنسة الكهربائية كلعبة.
راقب باهتمام خاص عمل الجهاز عندما يكون بالقرب من الأطفال أو ذوى الاحتياجات الخاصة.

4- على أساس نظامى لاحظ سلك الشبكة. عند إكتشاف عطل فى الجهاز أو فى سلك الشبكة لا تستخدم الجهاز .

5- لإستبدال سلك الشبكة أو إصلاح الجهاز عليك به فى مركز الخدمة المفوض.

6- لإستخدم الجهاز المعطى للاغراض المنزلية فقط وبحسب التعليمات المؤكدة.

7- لا تستخدم سلك الشبكة كيد للحمل، لا تغلق الباب إذا كان سلك الشبكة يمر من خلال فتحة الباب، وأيضاً إمنع إحتكاك سلك الشبكة مع الاطراف (التقاطعات) الحادة أو الأركان. خلال الإستخدام محظور أن تحرك المكنسة الكهربائية بواسطة سلك الشبكة - يمكن بهذا أن تدمره (تؤذيه).

-إحفظ سلك شبكة العمل بعيداً عن مصادر الحرارة.

8- انه محظور أنتفصل الجهاز بجذب سلك الشبكة، إنزع سداة الشبكة من تجويف السلك.

- إغلاق الجهاز من الشبكة إنه من الضرورى أن تحفظ سداة الشبكة.

9- لا تياشر سداة الشبكة أو المكنسة الكهربائية بأيدى مبتلة .

10- إنه محظور أن تغلق المنخل أو تستنزف الجهاز أى المواد. إنه محظور أن تستخدم الجهاز إذا كان أى من منافذه مغلقة.

راقب (لاحظ أنه لا يتراكم على المرشحات أو أسفلهم الغبار ، الوبر وأن الغبار الأخر يتداخل طبيعى بشفط الهواء.

11- راقب (لاحظ) أن الوبر ،العناصر المتعلقة بحرية بالاقمشة ،الأصابع أو أى أجزاء أخرى من الجسم. عندما لا تكون قريبة من سد منافذ المكنسة الكهربائية.

12- دائماً يكون إغلاق المكنسة الكهربائية من مفتاح التشغيل\الإغلاق، وأيضاً صعد فصلها من شبكة العمل.

13- خاصة إهتم (اعتن) عند التنظيف على منابر السلم.

14- إنه محظور أن تستخدم المكنسة الكهربائية لسهولة جمع السوائل سريعة الإشتعال مثل الغازولين ، المذيبات وأيضاً استخدام المكنسة الكهربائية فى أماكن مخزون من هذه السوائل محظور.

15- إنه محظور أن تجمع بمساعدة المكنسة الكهربائية الماء أو أى سوائل أخرى ، المحروقات أو السوائل المدخنة، القباب، رفات محترقة وأيضاً غبار الرماد، على سبيل المثال - لزقة، خراسانة، دقيق (طحين) أو رفات إنها قد تؤدى إلى أخطار جثيمة للمحرك الكهربى، وأيضاً إعلم أن هذه الحوادث لا تقع تحت فعل شهادات الضمان.

16- لا تستخدم المكنسة الكهربائية لو لم يكن مثبتاً:-

- إنء مجمع الغبار و المرشحات مثبتة بداخله.

ملاحظة

إنه محظور استخدام الفرشاة التوربينية لتنظيف سجاد بأهداب أطول من 15 ملليمتر حتى تمنع تدمير السجاد خلال دوران الفرشاة. زلا تمرر (تمرر) الفرشاة التوربينية على أسلاك كهربائية وضروءة إغلاق المكسة الكهربائية عند نهاية عملية التنظيف.

ثقب بزبور (24)

لتنظيف شبكات التدفئة، الشقوق، الأركان وبين وساند الارناك.

بزبور لتنظيف الأثاث المنجد (25)

البيزور مهياً للتنظيف أسطح اقمشة الأثاث المنجد.

فرشاة صغيرة (26)

الفرشاة مهيأة لجمع الغبار من أسطح الأثاث، وجود أهداب متداخلة خطر على الأسطح الامعة للأثاث .

فرشاة للأرضية أعطية السجاد (27) (شكل 5،6).

تثبيت مفتاح على الفرشاة وضع ضرورى، يتوقف على طبيعة الأسطح التى على الفرشاة تنظيفها.

تعليمات أساسية

قبل بدء العمل مد سلك الشبكة لضرورة طول وأدخل سدادة الشبكة فى التجويف - العلامة الصفراء - على سلك الشبكة تحذير من أقصى طول للسلك.

إنه محظور أن تمد سلك الشبكة للعلامة الحمراء.

إنتبه!

- دائماً استخدم المكسة الكهربائية فقط مع إناء مجمع الغبار (10) ومثبت به المرشحات (22،23).

عند استخدام مجمع الغبار القماشى (28) أو الورقى (29) كن متأكداً من تركيبه الصحيح .

1- لإغلاق المكسة الكهربائية إضغظ المفتاح الخاص بالتشغيل \ الأغلاق (15) 2- فى خلال وقت العمل يمكن أن تضبط منظم قوة الشفط (14) .

3- عند الإنتهاء من تنظيف النطاق (المجال) إضغظ المفتاح الخاص بالتشغيل\ الإغلاق (15).

أيضاً إنزع سدادة سلك القوة من التجويف .

4- لتشغيل سلك الشبكة إضغظ مفتاح التشغيل (11) وأمسك بيدك وخذ السلك لأعلى حتى تمنع عند ذلك التدمير أو الأذى .

إستخدام مجمع الغبار القماشى أو الورقى (كما فى الشكل 7)

- إفتح الغطاء(6) قمت بوضعه على مزلاج (7)
- إضغظ على ماسك مجمع مجمع الغبار (8) وثبت مجمع الغبار القماشى (28) او الورقى (29) حرر (أطلق) الماسك (8) كن متأكداً أن إطار عمل مجمع الغبار يكون مثبت بثقة.
- أغلق الغطاء (6)

إقتلاع مجمع الغبار القماشى أو الورقى .

إفتح الغطاء (6) ،إضغظ الماسك (8) وخذ خارجاً مجمع الغبار مجمع الغبار الورقى أيضاً يكون مادة لإعادة الدورة عند الإمتلاء. إنزع مجمع الثرى القماشى أزل الغبار و الثرى منه. قم بتغيير الماسك البلاستيكى بعد ذلك ثبت الماسك فى مكانه.

خدمة

1- تحريك إناء مجمع الغبار (10) وإزالة (نقل) منه الغبار والثرى.(شكل رقم 8).

- مجمع الغبار القماشى او الورقى.

17- خلال التشغيل لإمسك سلك الشبكة بالأيدى ، لا يفترض أن تصل سدادة الشبكة إلى سطح الأرض.

- إحفظ (خزن) التعليمات فى مكان سهل المنال.

قواعد الأمان

إذا خلال التنظيف تناقصت قوة المكسة الكهربائية بحددة متزايدة فى الحال إغلق المكسة الكهربائية.

أيضاً دقق فى الماسورة الجوفاء او الخرطوم المرن من التلوث.

إغلق المكسة الكهربائية ثم إفصله من الشبكة - أزل كل هذا وبعد ذلك فقط أكمل تنظيف.

- لا تقم بالتنظيف بواسطة المكسة الكهربائية مباشرة بالقرب من أسطح شديدة الحرارة ، بالقرب من الرمد وأيضاً فى أماكن

مخزون من سوائل سريعة الإشتعال.

ادخل سدادة الشبكة فى التجويف فقط بأيدى جافة.

قبل البدء فى عملية التنظيف(أزل) من الأرض المواد الحادة حتى لا تؤذى (تسمح) بتدمير المرشحات.

عند إقتلاع سدادة الشبكة من التجويف دائماً إحفظ السدادة ،لاتسحب من سلك شبكة العمل.

تركيب المكسة الكهربائية

تماماً أفرغ المكسة الكهربائية ووفحصها من وجود كسور أى خلل ضمان VITEKمصنعي او كسر أصابها نتيجة النقل يقع تحت

من شركة

- قبل التوصيل كن متأكداً أن الضغظ الكهربى (الفولتاج) لشبكة الكهرباء يتوازى (يتوافق) مع الضغظ الكهربى (الفولتاج)

لمكسة الكهربائية.

إنما إفصل المكسة الكهربائية وإنزع بعيداً سدادة الشبكة من التجويف خلال عملية إستبدال الفرش او الزبابيز .وأيضاً خلال الحفظ الوقائى.

1- توصيل و إزالة الخرطوم المرن (شكل رقم 1)

- أدخل قمة الخرطوم المرن (4) فى فتحة منفذ الهواء المعين على الجزء الأمامى لهيكل المكسة الكهربائية.

- أدخل الخرطوم قبل فرقة تقوية التصحيح للتوصيل .

- لأغزلة الخرطوم المرن إضغظ مفتاح التثبيت (5) وإفصل الخرطوم.

2- توصيل الماسورة الجوفاء و الزبابيز

-وصل الماسورة الجوفاء الطويلة (2)بيد الخرطوم المرن(3) (شكل رقم 2)

ضع الطرف الأمامى السفلى للماسورة الجوفاء لطول ضرورى ، تمهيدى يجب الضغظ على مفتاح الماسك (أداة التثبيت) (شكل رقم 3).

إستخدام الفرش و الزبابيز

فرشاة توربينية للأرضيات السجاد (1)

فرشاة توربينية(1) يمكن أن تستخدم لتنظيف الأرضيات ، تنظيف السجاد وأعطية السجاد بوبر طويل او قصير .

إنها طريقة مثالية لتنظيف صوف الحيوانات من أعطية

السجاد. الفرشاة مستديرة مع شعر خشن صلب يتناوب تحت تحت تأثير من الهواء ، لإنها شعر خشن مؤثر على"تمشيط" صوف

الحيوانات "ونزع" ذرات الغبار من وبر السجاد.

- خذ المرشح (17) و إغسله خارجاً تحت فيض من الماء الدافئ ،
ثبته في مكانه.
- ثبت في مكانه غطاء مرشح الترس (16).

6- تنظيف الفرشاة التوربينية

-انزع (أزل) الفرشاة التوربينية من الماسورة الجوفاء،أزل من
الفرشاة الإسطوانية ما لف عليها من أسلاك ووبر.
- إذا خلال التنظيف لا يوجد دوران للفرشاة الإسطوانية:
- افتح الغطاء من الجهة (الجانب) السفلى للفرشاة التوربينية.
، ونظف الجوانب من الشعر والأسلاك (شكل رقم 4).

7 – هيكل المكنسة الكهربائية

إسمح هيكل المكنسة الكهربائية بنسجج رطب.
لا يفترض وصول سائل داخل هيكل المكنسة الكهربائية..
-إنه ممنوع أن تستخدم منظف مذيب و كاشط لتنظيف السطح
الخارجي للمكنسة الكهربائية .

المواصفات

قوة الاستهلاك 2000 واط.
قوة الشفط 450 واط.
سعة مجمع الغبار: نظام 1,1 لتر. حقيبة قماشية 3,5 لتر +3 حقائب
ورقية .

المنتج الحق في تغيير خصائص الجهاز دون إشعار مسبق.

مدة خدمة الجهاز 5 سنوات على الأقل.

ضمان

قد تحصل على الوصف المتكامل للتأمين بضمنان الاجهزة من
البائع الذي تم شراء البضاعة منه. عند طلب التأمين بضمنان يجب
تقديم إيصال دفع ثمن البضاعة.

" المشار إليها EMCتتناسب هذه البضاعة لطلبات "
وقانون مراقبة الجهد EEC في امر 89/336/
(EEC) 73/23/الكهربائي



إغلق المكنسة الكهربائية وافصلها من شبكة العمل .
- إضغظ المزلاج (7) وافتح الغطاء (6).
-انزع إناء مجمع الغبار (10) قم بمباشرته من اليد (19).
إفتح الغطاء السفلى لإناء مجمع الغبار (21) قم بالضغظ على
-أزل من مجمع الغبار – الثرى و الغبار المتراكم.

ملاحظة

-إنه يجب أن تنظف إناء مجمع الغبار بعد كل مرة تنظيفة .
- المؤشر لإمتلاء إناء مجمع الغبار سوف يتحر
2- فك إناء مجمع الغبار .
- أغلق المكنسة الكهربائية وافصلها من شبكة العمل خذ إناء
أغلق الغطاء السفلى –
انزع المرشح HEPA23 إناء مجمع الغبار (10)
أدر عكس إتجاه عقارب الساعة شحنة المرشح التمهيدية
(22) وخذ منها مجمع الغبار .

3- تنظيف المرشحات (شكل رقم 10)

- راقب (لاحظ) تنظيف المرشحات (23،22)لان الأداء المثالي
للمكنسة الكهربائية يعتمد عليهما، نفذ (قم) بنظافة المرشحات ليس
أقل من ثلاث لأربع مرات سنويان وفي حالة تلوث كبيرة – غالباً
مايكون – إستبدال المرشحات منفذ كطليب .
- إغلق المكنسة الكهربائية و إنزعها من الشبكة ، انزع الإناء (10)
،أزل منه الغبار و الثرى ،انزع منه المرشحات (23،22).
- نظف الغبار و الثرى من شبكة المرشح التمهيدية HEPA23
(22)و المرشح الأساسي
إغسل HEPA23 أسفل فيض خفيف من الماء الدافئ -
خارجاً شبكة المرشح التمهيدية (22)و المرشح الأساسي (شكل 11)
- لا تستخدم الغسالة لغسيل المرشحات.
- جفف المرشحات (22،23) –إنه محظور أن تستخدم لتنظيف
المرشحات مجفف الشعر(شكل رقم 11)
- إغسل خارجاً إناء مجمع الغبار (10) وجفف أعلاه كما في الشكل
(12).

تجميع إناء مجمع الغبار
- ثبت شبكة المرشح التمهيدية (22) وأدرها في إتجاه عقارب
الساعة قبل القرقعة.
أدخل المرشح الأساسي HEPA23 داخل إناء مجمع الغبار
(10).

-ثبت إناء مجمع الغبار (10) في مكانه ن مبدئياً إضغظ اليد(8)،
إغلق الغطاء (6).

4-إزالة مرشح المدخل (9) (كما في الشكل رقم 13).

إفتح المزلاج (7) قم بالضغظ على مزلاج (7).
انزع إناء مجمع الغبار (10).
-انزع الإطار البلاستيكي مع مرشح المدخل(9) في إتجاه لأعلى .
-انزع مرشح المدخل(9) إغسله خارجاً ، بعناية جففة.
- أدخل مرشح المدخل(9) داخل الإطار البلاستيكي و ثبته في مكانه.
-ثبت الإناء (10)،مجمع الغبار القماشى (28)و الورقى (29) و
إغلق الغطاء (6).

5-إزالة مرشح الترس (16)(شكل 14)

- انزع (أزل) غطاء مرشح الترس (16) قم بضغظ على المزلاج
بإتجاه أسفل.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

BG

Датата на производство на изделието е посочена в серийния номер на табличката с технически данни. Серийният номер е единадесетзначно число, първите четири цифри на което означават датата на производство. Например, серийният номер 0606xxxxxx означава, че изделието е било произведено през юни (шести месец) 2006 година.

HU

A termékgyártás dátuma szerepel a műszaki adatok táblázatában levő sorozatszámában. Sorozatszám ez a tizenegy jegyből álló szám, amelynek első négy jegye a gyártás dátumát jelent. Például, 0606xxxxxx sorozatszám azt jelent, hogy a terméket 2006. év júliusában (hatodik hónapjában) gyártották.

SCG

Datum proizvodnje proizvoda naveden u serijskom broju na tablici sa tehničkim podacima. Serijski broj je jedanaestoznačni broj, od kojeg prve četiri brojke označavaju datum proizvodnje. Na primer: serijski broj 0606xxxxxx označava da je proizvod bio napravljen u junu (šesti mesec) 2006. god.

PL

Data produkcji wyrobu zawarta w numerze seryjnym podana jest na tabliczce z danymi technicznymi. Numer seryjny składa się z liczby jedynastocyfrowej, w której pierwsze cyfry oznaczają datę produkcji. Na przykład, numer seryjny 0606xxxxxx oznacza, że wyrób został wyprodukowany w czerwcu (szósty miesiąc) 2006 roku.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацеае число, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

AR

تاريخ الإنتاج مشار إليه في الرقم المتسلسل الموجود على لوحة الخصائص الفنية. إن الرقم المتسلسل عبارة عن أحد عشر رقماً وتشير أرقامه الأربعة الأولى إلى تاريخ الإنتاج مثلاً إذا كان الرقم المتسلسل 0606xxxxxx فمعنى ذلك أن تم إنتاج هذا المنتج في شهر يوليو عام 2006.

